

WARRANTY CARD

---

# edbak

Pl - Karta gwarancyjna  
Bg - Гаранционна карта  
Cz - Záruční list  
De - Garantiekarte  
Dk - Garantikort  
Es - Tarjeta de garantía  
Et - Garantiikaart  
Fi - Takuukortti  
Fr - Carte de garantie  
Gr - κάρτα εγγύησης  
Hu - Garancialevél

It - Scheda di garanzia  
Lt - Garantijos kortelė  
NL - Garantiekaart  
No - Garantikort  
Pt - Cartão de garantia  
Ro - Card de garanție  
Si - Garancijski list  
Sk - Záručný list  
Se - Garantikort  
Lv - Garantijas karte

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za dokonanie zakupu produktu firmy „Edbak”. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby nasze produkty były niezawodne i trwałe. W przypadku wystąpienia problemów technicznych prosimy o kontakt z naszym Przedstawicielem.

#### **WARUNKI GWARANCJI**

dotyczącej Produktów zakupionych przez Konsumentów (zwanych dalej również Kupującymi)

##### **1. Oznaczenie Producenta (gwaranta)**

„EDBAK” Sp. z o.o.

z siedzibą w Piotrowicach

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Kapitał zakładowy:  
1 050 000,00 PLN

**NIP** 7132881219  
**REGON** 060013958

**www.edbak.com**

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

e-mail przeznaczony do zgłaszania wad: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)  
**KRS** 0000230206

##### **2. Oznaczenie Produktów objętych niniejszą gwarancją, zwanych dalej Produktami**

.....

.....

##### **3. Gwarantowane właściwości oraz czas trwania gwarancji**

Producent – z zastrzeżeniem zdania kolejnego – udziela na Produkty zakupione przez Konsumentów następującej gwarancji:

gwarancja co do jakości Produktów na okres 60 miesięcy, w ramach której Producent gwarantuje, że Produkty są wolne od wad fizycznych (materiałowych, konstrukcyjnych i/lub produkcyjnych).

Producent nie gwarantuje zachowania przez Produkty opisanych wyżej właściwości we wskazanym wyżej terminie w przypadku nieprzestrzegania przez Kupującego zaleceń, dotyczących montażu oraz użytkowania Produktów, zawartych w instrukcjach oraz wskazówkach zamieszczonych na stronie internetowej Producenta [www.edbak.com](http://www.edbak.com) bądź dołączonych do Produktów, skutkiem którego było powstanie wad Produktów.

##### **4. Zakres odpowiedzialności Producenta w ramach udzielonej gwarancji.**

Producent ponosi odpowiedzialność na podstawie udzielonej gwarancji, o ile wady, opisane w punkcie 3 niniejszej karty gwarancyjnej, ujawnią się w ciągu terminów określonych w punkcie 3. Odpowiedzialność Producenta z tytułu udzielonej gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy (w Produktach).

##### **5. Początek biegu okresu gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna bieg każdorazowo z dniem zakupu przez Konsumenta fabrycznie nowego Produktu. Dzień ten powinien być udokumentowany przedłożeniem Producentowi dowodu zakupu.

##### **6. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej**

Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, krajów Unii Europejskiej.

##### **7. Uprawnienia Kupującego i obowiązki Producenta**

W ramach udzielonej gwarancji Producent, z zastrzeżeniem zdania następnego, będzie zobowiązany – według swojego wyboru – do podjęcia jednego lub kilku z następujących działań: a) dostarczenia wolnego od wad Produktu, b) dostarczenia w miejsce wadliwych elementów Produktu, elementów wolnych od wad, c) zwrotu równowartości zapłaconej ceny wadliwego Produktu, d) podjęcia innych działań w celu usunięcia wad w sposób uzgodniony z Kupującym. Producent nie jest zobowiązany do demontażu i montażu Produktu lub jego części.

## Karta gwarancyjna

---

### **8. Termin wykonania obowiązków gwarancyjnych przez Producenta**

W ramach udzielonej gwarancji Producent obowiązany jest wykonać swoje obowiązki gwarancyjne w terminie 45 dni, liczonym od dnia zgłoszenia wady objętej gwarancją listem poleconym na adres Piotrowice, lub pocztą elektroniczną na adres e-mail: reklamacje@edbak.com, nie krótszym jednak niż 45 dni od dnia dostarczenia Produktu przez Kupującego, chyba że Producent uzgodni z Kupującym dłuższy termin na wykonanie tych obowiązków. W przypadku zgłoszenia wady w inny sposób niż sposoby opisane powyżej w zdaniu poprzedzającym (w tym na inny adres e-mail) termin określony powyżej ulega przedłużeniu o 10 dni.

### **9. Obowiązek Konsumenta**

Kupujący, który wykonuje uprawnienia wynikające z gwarancji, powinien dostarczyć Produkt do siedziby Producenta lub do miejsca, w którym Produkt został wydany Kupującemu przy udzieleniu gwarancji, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być usunięta w miejscu, w którym Produkt znajdował się w chwili ujawnienia wady.

### **10. Stosunek do uprawnień z tytułu rękojmi za wady**

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

### **11. Stosunek do praw Konsumentów wynikających z odrębnych przepisów**

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw Konsumentów, wynikających z odrębnych przepisów, które nie mogą być ważnie wyłączone, ograniczone ani zawieszane. Niniejsza gwarancja podlega prawu polskiemu. Przy interpretacji gwarancji w przypadku rozbieżności decydujące znaczenie ma polska wersja językowa gwarancji.

Уважаеми клиенти!

Благодарим за покупката на продукта на фирма „Edbak“. Положихме всички усилия, за да бъдат нашите продукти надеждни и трайни. В случай че настъпят технически проблеми, моля свържете се с нашия Представител

### УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

на продуктите, купени от Потребителите (наричани по-нататък Купувачи)

#### 1. Данни на производителя (гаранта)

„EDBAK“ Sp. z o.o.

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

със седалище в Пиотровице

tel: +48 81 562 81 19

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

Акционерен капитал:  
1 050 000,00 PLN

за уведомяване за дефекти: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)  
KRS 0000230206

NIP 7132881219

REGON 060013958

#### 2. Данни за продуктите, предмет на настоящата гаранция, наричани по-нататък Продукти

.....  
.....

#### 3. Гарантирани свойства и време на гаранцията

Производителят, с изключение на случаите, посочени в следващото изречение, предлага следната гаранция за Продуктите, купени от потребителите: Гаранция за качеството на Продуктите през период от 60 месеца, в рамките на които Производителят гарантира, че Продуктите нямат физически повреди (на материала, конструкцията и/или производствени). Производителят не гарантира, че Продуктите ще запазят описаните характеристики в посочения по-горе срок, в случай че Купувачът не спазва препоръките за монтаж и експлоатация на Продуктите, посочени в инструкциите и съветите на интернет страницата на Производителя [www.edbak.com](http://www.edbak.com) или приложени към Продуктите, в резултат на което са настъпили дефекти в продукта

#### 4. Отговорност на Производителя в рамките на гаранцията

Производителят носи отговорност въз основа на предоставената гаранция доколкото доколкото дефектите, описани в точка 3 на настоящата гаранционна карта, се проявят в сроковете, посочени в точка 3. Отговорността на Производителя по силата на предоставената гаранция се отнася само за дефекти в самите продадени предмети (в Продуктите).

#### 5. Начало на гаранционния срок

Гаранционният срок започва всеки път от деня на покупката на фабрично нов Продукт от страна на Потребителя. Този ден трябва да бъде доказан чрез представяне на доказателство за покупката пред Производителя.

#### 6. Териториален обект на гаранцията

Настоящата гаранция е валидна на територията на Република Полша и държавите-членки на Европейския съюз.

#### 7. Права на Купувача и задължения на Производителя

В рамките на предоставената гаранция Производителят, с изключение на случаите, посочени в следващото изречение, се задължава по свой избор да предприеме едно от следните действия: а) да предостави Продукт без дефекти, б) да предостави изправни елементи на Продукта на мястото на дефектните, в) да върне равностойността на платената цена за дефектния Продукт, д) да предприеме други действия с цел премахване на дефектите по начин, съгласуван с Купувача. Производителят не е задължен да демонтира и монтира Продукта или негови части

## Варанционна карта

---

### **8. Срок за изпълняване на гаранционните задължения от Производителя**

В рамките на предоставената гаранция Производителят е задължен да изпълни своите гаранционни задължения в срок до 45 дни, броени от деня на съобщаване за дефекта, предмет на гаранцията, с препоръчано писмо на адрес Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, или по електронна поща на e-mail: reklamacje@edbak.com, и не по-късно от 45 дни от деня на предоставяне на продукта от Купувача, освен ако Производителят не уговори с Купувача по-дълъг срок за изпълнение на своите задължения. При информиране за дефекта по начин, различен от описаните в предишното изречение (включително на друг e-mail адрес), определеният по-горе срок се удължава с 10 дни.

### **9. Задължения на Потребителя**

Купувачът, който упражнява пълномощията, произлизащи от гаранцията, трябва да предостави Продукта до седалището на Производителя или до мястото, където продуктът е предаден на Купувача при определянето на гаранцията, с изключение на случаите, когато дефектът трябва да се отстрани на мястото, на което се е намирал Продуктът при настъпването на дефекта.

### **10. Отношение към правата на основание задължителна гаранция за дефекти**

Настоящата гаранция не изключва и не ограничава, нито прекъсва правата на Купувача, произлизащи от разпоредбите за задължителна гаранция за дефекти на продадения предмет.

### **11. Отношение към правата на Потребителите, произлизащи от други разпоредби**

Настоящата гаранция не изключва, не ограничава, нито прекъсва тези правата на Потребителите, произлизащи от други разпоредби, които не могат да бъдат изключени, ограничени или прекъснати. Настоящата гаранция е предмет на полското законодателство. При тълкуването на гаранцията, в случай на несъответствие, от решаващо значение е версията на гаранцията на полски език.

Vážený zákazníku!

Děkujeme za zakoupení produktu společnosti „Edbak“. Vynaložili jsme veškeré úsilí, aby naše výrobky byly spolehlivé a odolné. V případě technických problémů prosíme, kontaktujte našeho zástupce.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

týkající se Produktů zakoupených Spotřebiteli (dále také Kupujícími)

#### 1. Označení Výrobce (ručitele)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
se sídlem v Piotrowicích

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Základní kapitál:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

e-mail určený pro hlášení vad: reklamacje@edbak.com  
KRS 0000230206

#### 2. Označení Produktů, na které se tato záruka vztahuje, dále jen Produkty

#### 3. Zaručené vlastnosti a doba trvání záruky

Výrobce – s výhradou následující věty – poskytuje na Produkty zakoupené Spotřebiteli následující záruku: záruka na kvalitu Produktů po dobu 60 měsíců, v jejímž rámci Výrobce zaručuje, že Produkty jsou bez fyzických vad (materiálových, konstrukčních a/nebo výrobních).

Výrobce nezaručuje zachování vlastností Produktů popsaných výše ve stanovené lhůtě v případě, že Kupující nedodrží doporučení týkající se montáže a používání Produktů, obsažená v návodech a pokynech zveřejněných na internetových stránkách Výrobce [www.edbak.com](http://www.edbak.com) nebo přiložených k Produktům, v důsledku čehož došlo k poškození Produktů.

#### 4. Rozsah odpovědnosti Výrobce v rámci poskytnuté záruky

Výrobce nese odpovědnost na základě poskytnuté záruky, pokud se vady popsané v bodě 3 tohoto záručního listu projeví ve lhůtě stanovené v bodě 3. Odpovědnost Výrobce z titulu poskytnuté záruky zahrnuje pouze vady vzniklé z příčin tkvících v prodané věci (v Produktech).

#### 5. Počátek běhu záruční doby

Záruční doba začíná běžet vždy dnem koupě tovarně nového Produktu Spotřebitelem. Tento den by měl být Výrobci doložen předložením dokladu o koupi.

#### 6. Územní rozsah záruční ochrany

Tato záruka platí na území Polské republiky a zemí Evropské unie.

#### 7. Práva Kupujícího a povinnosti Výrobce

V rámci poskytnuté záruky je Výrobce – s výhradou následující věty – povinen podle svého uvážení provést jedno nebo více z následujících opatření:

- dotat Produkt bez vad,
- dotat na místo vadných prvků Produktu prvky bez vad,
- vrátit ekvivalent zaplacené ceny vadného Produktu,
- přijmout jiná opatření za účelem odstranění vad způsobem dohodnutým s Kupujícími.

Výrobce není povinen provést demontáž a montáž Produktu ani jeho částí.

## Záruční list

---

### **8. Lhůta pro splnění záručních povinností Výrobce**

V rámci poskytnuté záruky je Výrobce povinen splnit své záruční povinnosti ve lhůtě 45 dnů, počítané ode dne nahlášení vady kryté zárukou doporučeným dopisem na adresu Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, nebo elektronickou poštou na e-mailovou adresu: reklamacje@edbak.com, ne však dříve než do 45 dnů ode dne doručení Produktu Kupujícím Výrobci, ledaže Výrobce s Kupujícím dohodne delší lhůtu pro splnění těchto povinností. V případě oznámení vady jiným způsobem, než je popsáno výše v předchozí větě (včetně jiné e-mailové adresy), se výše uvedená lhůta prodlužuje o 10 dní.

### **9. Povinnost Spotřebitele**

Kupující, který uplatňuje práva vyplývající ze záruky, by měl dodat Produkt do sídla Výrobce nebo do místa, kde byl Produkt Kupujícím vydán při poskytnutí záruky, ledaže z okolností vyplývá, že vada má být odstraněna v místě, kde se Produkt nacházel v okamžiku zjištění vady.

### **10. Vztah k právům z titulu odpovědnosti za vady**

Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepřerušuje práva Kupujícího vyplývající z právních předpisů o odpovědnosti za vady prodané věci.

### **11. Vztah k právům Spotřebitelů vyplývajícím z jiných předpisů**

Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepřerušuje práva Spotřebitelů vyplývající z jiných právních předpisů, která nemohou být platně vyloučena, omezena ani přerušena. Tato záruka podléhá polskému právu. V případě rozdílu ve výkladu záruky je rozhodující polská jazyková verze záruky.

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Kauf eines Produkts der Firma „Edbak“. Wir haben alles darangesetzt, damit unsere Produkte zuverlässig und langlebig sind. Sollten technische Probleme auftreten, bitten wir Sie, unseren Vertreter zu kontaktieren.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

für Produkte, die von Verbrauchern gekauft wurden (im Folgenden auch „Käufer“ genannt)

#### 1. Bezeichnung des Herstellers (Garantiegebers)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
mit Sitz in Piotrowice

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

e-mail: info@edbak.com

Stammkapital:  
1 050 000,00 PLN

E-Mail-Adresse für Mängelmeldungen: reklamacje@edbak.com  
**KRS 0000230206**

**NIP** 7132881219  
**REGON** 060013958

#### 2. Bezeichnung der von dieser Garantie erfassten Produkte, im Folgenden „Produkte“ genannt

#### 3. Garantierte Eigenschaften und Garantiedauer

Der Hersteller gewährt – vorbehaltlich des folgenden Satzes – für die von Verbrauchern gekauften Produkte folgende Garantie:

Garantie auf die Qualität der Produkte für einen Zeitraum von 60 Monaten, –im Rahmen derer der Hersteller garantiert, dass die Produkte frei von physischen Mängeln (Material-, Konstruktions- und/oder Herstellungsfehlern) sind.

Der Hersteller garantiert nicht den Erhalt der oben beschriebenen Eigenschaften der Produkte innerhalb des angegebenen Zeitraums, wenn der Käufer die Empfehlungen zur Montage und Nutzung der Produkte, die in den Anleitungen und Hinweisen auf der Website des Herstellers [www.edbak.com](http://www.edbak.com) oder den Produkten beiliegen, nicht beachtet und dadurch ein Schaden an den Produkten entstanden ist.

#### 4. Umfang der Haftung des Herstellers im Rahmen der gewährten Garantie

Der Hersteller haftet aufgrund der gewährten Garantie, sofern die in Punkt 3 dieser Garantiekarte beschriebenen Mängel innerhalb der in Punkt 3 festgelegten Frist auftreten. Die Haftung des Herstellers aus der gewährten Garantie umfasst nur Mängel, die auf Ursachen beruhen, die in der verkauften Sache (den Produkten) selbst liegen.

#### 5. Beginn der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt jeweils am Tag des Kaufs eines fabrikneuen Produkts durch den Verbraucher. Dieser Tag ist dem Hersteller durch Vorlage des Kaufbelegs nachzuweisen.

#### 6. Räumlicher Geltungsbereich des Garantieschutzes

Diese Garantie gilt auf dem Gebiet der Republik Polen und der Länder der Europäischen Union.

#### 7. Rechte des Käufers und Pflichten des Herstellers

Im Rahmen der gewährten Garantie ist der Hersteller – vorbehaltlich des folgenden Satzes – nach seiner Wahl verpflichtet, eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- a) Lieferung eines mangelfreien Produkts,
- b) Lieferung mangelfreier Teile anstelle der mangelhaften Teile des Produkts,
- c) Rückerstattung des Gegenwerts des gezahlten Preises des mangelhaften Produkts,
- d) Vornahme anderer Maßnahmen zur Beseitigung der Mängel in einer mit dem Käufer vereinbarten Weise.

Der Hersteller ist nicht verpflichtet, das Produkt oder dessen Teile zu demontieren oder zu montieren.

**8. Frist zur Erfüllung der Garantiepflichten durch den Hersteller**

Im Rahmen der gewährten Garantie ist der Hersteller verpflichtet, seine Garantiepflichten innerhalb von 45 Tagen zu erfüllen, gerechnet ab dem Tag der Meldung eines von der Garantie erfassten Mangels per Einschreiben an die Adresse Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, oder per E-Mail an die Adresse: reklamacje@edbak.com, jedoch nicht früher als 45 Tage ab dem Tag der Lieferung des Produkts durch den Käufer an den Hersteller, es sei denn, der Hersteller vereinbart mit dem Käufer eine längere Frist zur Erfüllung dieser Pflichten. Wird der Mangel auf andere Weise als in dem vorstehenden Satz beschrieben gemeldet (einschließlich an eine andere E-Mail-Adresse), verlängert sich die oben genannte Frist um 10 Tage.

**9. Pflicht des Verbrauchers**

Der Käufer, der Rechte aus der Garantie geltend macht, sollte das Produkt an den Sitz des Herstellers oder an den Ort liefern, an dem das Produkt dem Käufer bei Gewährung der Garantie übergeben wurde, es sei denn, aus den Umständen ergibt sich, dass der Mangel an dem Ort zu beheben ist, an dem sich das Produkt zum Zeitpunkt der Feststellung des Mangels befand.

**10. Verhältnis zu Rechten aus der gesetzlichen Mängelhaftung**

Diese Garantie schließt die Rechte des Käufers aus den Vorschriften über die Mängelhaftung für die verkaufte Sache nicht aus, beschränkt sie nicht und setzt sie nicht aus.

**11. Verhältnis zu Verbraucherrechten aus gesonderten Vorschriften**

Diese Garantie schließt Verbraucherrechte aus anderen gesetzlichen Vorschriften nicht aus, beschränkt sie nicht und setzt sie nicht aus, sofern diese Rechte nicht wirksam ausgeschlossen, beschränkt oder ausgesetzt werden können. Diese Garantie unterliegt dem polnischen Recht. Bei Auslegungsunterschieden der Garantie ist die polnische Sprachfassung maßgeblich.

Kære kunde!

Tak fordi du har købt et produkt fra „Edbak“. Vi har gjort alt for at sikre, at vores produkter er pålidelige og holdbare. Hvis der opstår tekniske problemer, beder vi dig kontakte vores repræsentant.

### **GARANTIBETINGELSER**

for produkter købt af forbrugere (i det følgende også kaldet Køberen)

#### **1. Oplysning om producenten (garantigiveren)**

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
med hjemsted i Piotrowice

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

Selskabskapital:  
1 050 000,00 PLN

e-mailadresse til anmeldelse af fejl: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)  
**KRS 0000230206**

**NIP 7132881219**  
**REGON 060013958**

#### **2. Betegnelse for de produkter, der er omfattet af denne garanti, i det følgende kaldet Produkterne**

.....  
.....

#### **3. Garanterede egenskaber og garantiperiode**

Producenten yder – med forbehold for følgende sætning – følgende garanti på produkter købt af forbrugere: garanti for produkternes kvalitet i en periode på 60 måneder, hvorunder Producenten garanterer, at Produkterne er fri for fysiske fejl (materiale-, konstruktions- og/eller produktionsfejl).

Producenten garanterer ikke, at Produkterne bevarer de ovenfor beskrevne egenskaber i den angivne periode, hvis Køberen ikke overholder anbefalingerne vedrørende montering og brug af Produkterne, som fremgår af instruktionerne og vejledningerne på Producentens hjemmeside [www.edbak.com](http://www.edbak.com) eller som er vedlagt Produkterne, og dette medfører skade på Produkterne.

#### **4. Omfanget af Producentens ansvar inden for den givne garanti**

Producenten hæfter i henhold til den givne garanti, hvis de fejl, der er beskrevet i punkt 3 i dette garantibevis, viser sig inden for de frister, der er angivet i punkt 3. Producentens ansvar i henhold til den givne garanti omfatter kun fejl, der skyldes forhold ved den solgte vare (Produkterne).

#### **5. Garantiperiodens begyndelse**

Garantiperioden begynder hver gang på datoen for forbrugers køb af et fabriksnyt Produkt. Denne dato skal dokumenteres over for Producenten ved fremvisning af købsbevis.

#### **6. Garantidækningens geografiske område**

Denne garanti gælder på Republikken Polens territorium og i EU-landene.

#### **7. Køberens rettigheder og Producentens forpligtelser**

Inden for rammerne af den givne garanti er Producenten – med forbehold for følgende sætning – efter eget valg forpligtet til at foretage en eller flere af følgende handlinger:

- levere et fejlfrit Produkt,
- levere fejlfri dele i stedet for de defekte dele af Produktet,
- refundere et beløb svarende til den betalte pris for det defekte Produkt,
- træffe andre foranstaltninger for at afhjælpe fejl på en måde, der er aftalt med Køberen.

Producenten er ikke forpligtet til at demontere eller montere Produktet eller dets dele.

**8. Frist for Producentens opfyldelse af garantiforpligtelser**

Inden for rammerne af den givne garanti er Producenten forpligtet til at opfylde sine garantiforpligtelser inden for 45 dage regnet fra datoen for anmeldelse af en garantiomfattet fejl ved anbefalet brev sendt til adressen Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, eller via e-mail til adressen: reklamacje@edbak.com, dog tidligst 45 dage fra den dag, hvor Køberen har leveret Produktet til Producenten, medmindre Producenten og Køberen aftaler en længere frist for opfyldelse af disse forpligtelser. Hvis fejlen anmeldes på en anden måde end beskrevet ovenfor i den foregående sætning (herunder til en anden e-mailadresse), forlænges den ovenfor angivne frist med 10 dage.

**9. Forbrugerens pligt**

Køberen, som gør sine rettigheder i henhold til garantien gældende, bør levere Produktet til Producentens hjemsted eller til det sted, hvor Produktet blev udleveret til Køberen ved garantiydelsen, medmindre det fremgår af omstændighederne, at fejlen skal afhjælpes på det sted, hvor Produktet befandt sig på tidspunktet for konstateringen af fejlen.

**10. Forholdet til rettigheder i henhold til reklamationsretten**

Denne garanti udelukker, begrænser eller suspenderer ikke Køberens rettigheder, som følger af bestemmelserne om mangelsansvar for den solgte vare.

**11. Forholdet til forbrugerrettigheder, der følger af andre bestemmelser**

Denne garanti udelukker, begrænser eller suspenderer ikke forbrugerrettigheder, som følger af andre bestemmelser, og som ikke gyldigt kan udelukkes, begrænses eller suspenderes. Denne garanti er underlagt polsk lovgivning. I tilfælde af fortolkningstvivl er den polske sprogversion af garantien afgørende.

¡Estimado Cliente!

Gracias por adquirir un producto de la empresa „Edbak“. Hemos puesto todo nuestro empeño para que nuestros productos sean fiables y duraderos. En caso de que surjan problemas técnicos, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro Representante.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

relativas a los Productos adquiridos por los Consumidores (en adelante también denominados Compradores)

#### 1. Identificación del Fabricante (garante)

„EDBAK“ Sp. z o.o.

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

con domicilio social en Piotrowice

tel.: +48 81 562 81 19

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

Capital social:  
1 050 000,00 PLN

correo electrónico destinado a la notificación de defectos:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

NIP 7132881219  
REGON 060013958

KRS 0000230206

#### 2. Identificación de los Productos cubiertos por la presente garantía, en adelante denominados Productos

#### 3. Propiedades garantizadas y duración de la garantía

El Fabricante —sin perjuicio de la frase siguiente— concede a los Productos adquiridos por los Consumidores la siguiente garantía:

garantía de calidad de los Productos por un período de 60 meses, en cuyo marco el Fabricante garantiza que los Productos están libres de defectos físicos (de material, de diseño y/o de fabricación).

El Fabricante no garantiza la conservación por parte de los Productos de las propiedades descritas anteriormente durante el plazo indicado si el Comprador no respeta las recomendaciones relativas al montaje y al uso de los Productos, contenidas en las instrucciones e indicaciones publicadas en la página web del Fabricante [www.edbak.com](http://www.edbak.com) o adjuntas a los Productos, como consecuencia de lo cual se haya producido un daño en los Productos.

#### 4. Alcance de la responsabilidad del Fabricante en virtud de la garantía concedida

El Fabricante asume la responsabilidad con base en la garantía concedida, siempre que los defectos descritos en el punto 3 de la presente tarjeta de garantía se manifiesten dentro de los plazos establecidos en el punto 3. La responsabilidad del Fabricante derivada de la garantía concedida cubre únicamente los defectos originados por causas inherentes al bien vendido (a los Productos).

#### 5. Inicio del período de garantía

El período de garantía comienza en cada caso el día de la compra por parte del Consumidor de un Producto nuevo de fábrica. Dicha fecha deberá acreditarse ante el Fabricante mediante la presentación del comprobante de compra.

#### 6. Ámbito territorial de la protección de garantía

La presente garantía es válida en el territorio de la República de Polonia y en los países de la Unión Europea.

#### 7. Derechos del Comprador y obligaciones del Fabricante

En el marco de la garantía concedida, el Fabricante, sin perjuicio de la frase siguiente, estará obligado —a su elección— a adoptar una o varias de las siguientes medidas:

- entregar un Producto libre de defectos,
- entregar en lugar de los elementos defectuosos del Producto elementos libres de defectos,
- devolver el equivalente del precio pagado por el Producto defectuoso,
- adoptar otras medidas para eliminar los defectos de un modo acordado con el Comprador.

El Fabricante no está obligado a desmontar y montar el Producto ni sus piezas.

## Tarjeta de garantía

---

### **8. Plazo de cumplimiento de las obligaciones de garantía por parte del Fabricante**

En el marco de la garantía concedida, el Fabricante está obligado a cumplir sus obligaciones de garantía en un plazo de 45 días, contados desde la fecha de notificación del defecto cubierto por la garantía, mediante carta certificada enviada a la dirección Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, o por correo electrónico a la dirección: reklamacje@edbak.com, no antes, sin embargo, de 45 días desde la fecha de entrega del Producto por el Comprador al Fabricante, salvo que el Fabricante acuerde con el Comprador un plazo más largo para el cumplimiento de dichas obligaciones. En caso de notificación del defecto por un medio distinto del descrito anteriormente en la frase precedente (incluida otra dirección de correo electrónico), el plazo indicado anteriormente se ampliará en 10 días.

### **9. Obligación del Consumidor**

El Comprador que ejerza los derechos derivados de la garantía deberá entregar el Producto en el domicilio del Fabricante o en el lugar en que el Producto fue entregado al Comprador al concederse la garantía, salvo que de las circunstancias resulte que el defecto deba ser subsanado en el lugar en que el Producto se encontraba en el momento de manifestarse el defecto.

### **10. Relación con los derechos derivados de la responsabilidad por defectos**

La presente garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Comprador que resulten de las disposiciones relativas a la responsabilidad por defectos del bien vendido.

### **11. Relación con los derechos de los Consumidores derivados de otras disposiciones**

La presente garantía no excluye, limita ni suspende los derechos de los Consumidores derivados de otras disposiciones legales que no puedan ser válidamente excluidos, limitados o suspendidos. La presente garantía se rige por la legislación polaca. En caso de discrepancias de interpretación de la garantía, prevalecerá la versión polaca de la misma.

Lugupeetud Klient!

Täname, et otsite ettevõtte „Edbak“ toote. Oleme teinud kõik endast oleneva, et meie tooted oleksid töökindlad ja vastupidavad. Tehniiliste probleemide ilmnemisel palume võtta ühendust meie esindajaga.

## GARANTIINGIMUSED

tarbijate poolt ostetud toodetele (edaspidi ka Ostja)

### 1. Tootja (garantiandja) andmed

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
asukohaga Piotrowices

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Osakapital:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

vigadest teatamiseks ette nähtud e-posti aadress:  
reklamacje@edbak.com

KRS 0000230206

### 2. Käesoleva garantiiga hõlmatud toodete määratlus, edaspidi Tooted

#### 3. Garanteeritud omadused ja garantii kestus

Tootja annab – järgmist lauset arvestades – tarbijate poolt ostetud Toodetele järgmise garantii: garantii Toodete kvaliteedile 60 kuuks, mille raames Tootja garanteerib, et Tooted on vabad füüsilistest puudustest (materjali-, konstruktsiooni- ja/või tootmisvigadest).

Tootja ei garanteeri, et Tooted säilitavad eespool kirjeldatud omadused nimetatud tähtaja jooksul, kui Ostja ei järgi Toodete paigaldamise ja kasutamise soovitusi, mis sisalduvad juhendites ja suunistes Tootja veebilehel [www.edbak.com](http://www.edbak.com) või on lisatud Toodetele, ning selle tagajärjel tekib Toodetele kahjustus.

#### 4. Tootja vastutuse ulatus antud garantii raames

Tootja vastutab antud garantii alusel juhul, kui käesoleva garantiikaardi punktis 3 kirjeldatud puudused ilmnevad punktis 3 määratud tähtaja jooksul. Tootja vastutus antud garantii alusel hõlmab üksnes puudusi, mis on põhjustatud müüdü asja (Toodete) olemusest tulenevatest põhjustest.

#### 5. Garantiiaja algus

Garantiiaeg algab iga kord päevast, mil Tarbija ostab tehases uue Toote. Seda päeva tuleb Tootjale tõendada ostutõendi esitamisega.

#### 6. Garantiikaitse territoriaalne ulatus

Käesolev garantii kehtib Poola Vabariigi territooriumil ja Euroopa Liidu riikides.

#### 7. Ostja õigused ja Tootja kohustused

Antud garantii raames on Tootja – järgmist lauset arvestades – kohustatud oma valikul võtma ühe või mitu järgmistest meetmetest:

- tarnima puudusteta Tootet,
- tarnima Tootet puudulike osade asemele puudusteta osad,
- tagastama puudusega Tootet eest tasutud hinna ekvivalendi,
- võtma muid meetmeid puuduste kõrvaldamiseks Ostjaga kokkulepitud viisil.

Tootja ei ole kohustatud Tootet või selle osade demonteerimist ega monteerimist teostama.

**8. Tootja garantiikohustuste täitmise tähtaeg**

Antud garantii raames on Tootja kohustatud täitma oma garantiikohustused 45 päeva jooksul, arvates garantiiga hõlmatud puudusest teatamise päevast, mis tuleb saata tähtitud kirjaga aadressile Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, või e-posti teel aadressile: reklamacje@edbak.com, kuid mitte varem kui 45 päeva alates päevast, mil Ostja on Toote Tootjale üle andnud, välja arvatud juhul, kui Tootja lepib Ostjaga kokku pikemas tähtajas nende kohustuste täitmiseks. Kui puudusest teatatakse muul viisil kui eespool eelmises lauses kirjeldatud (sealhulgas teisele e-posti aadressile), pikeneb eespool nimetatud tähtaeg 10 päeva võrra.

**9. Tarbija kohustus**

Ostja, kes kasutab garantiist tulenevaid õigusi, peab Toote toimetama Tootja asukohta või kohta, kus Toode anti Ostjale üle garantii andmisel, välja arvatud juhul, kui asjaoludest tuleneb, et puudus tuleb kõrvaldada kohas, kus Toode asus puuduse ilmnemise hetkel.

**10. Suhe õigustega, mis tulenevad asja puuduste eest vastutamisest**

Käesolev garantii ei välista, piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad müüdüd asja puuduste eest vastutamist käsitlevatest õigusnormidest.

**11. Suhe Tarbijate õigustega, mis tulenevad muudest õigusnormidest**

Käesolev garantii ei välista, piira ega peata Tarbijate õigusi, mis tulenevad muudest õigusnormidest ja mida ei saa kehtivalt välistada, piirata ega peatada. Käesoleva garantii suhtes kohaldatakse Poola õigust. Garantiit puudutavate tõlgenduserinevuste korral on määrav garantii poolakeelne versioon.

Hyvä Asiakas!

Kiitämme Teitä yrityksen „Edbak” tuotteen ostamisesta. Olemme tehneet kaikkemme, jotta tuotteemme olisivat luotettavia ja kestäviä. Teknisten ongelmien ilmetessä pyydämme ottamaan yhteyttä edustajaamme

## TAKUUEHDOT

kuluttajien ostamille Tuotteille (jäljempänä myös Ostaja)

### 1. Valmistajan (takuunantajan) tiedot

„EDBAK” Sp. z o.o.  
kotipaikka Piotrowice

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Osakepääoma:  
1 050 000,00 PLN

**NIP** 7132881219  
**REGON** 060013958

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

sähköpostiosoite vikailmoituksia varten:  
reklamacje@edbak.com

**KRS** 0000230206

### 2. Tämän takuun piiriin kuuluvien Tuotteiden määrittely, jäljempänä Tuotteet

### 3. Taattavat ominaisuudet ja takuun kesto

Valmistaja myöntää – seuraavaa virkettä koskevin varauksin – kuluttajien ostamille Tuotteille التالاية takuun: takuu Tuotteiden laadulle 60 kuukauden ajaksi, jonka puitteissa Valmistaja takaa, että Tuotteissa ei ole fyysisiä virheitä (materiaali-, rakenne- ja/tai valmistusvirheitä).

Valmistaja ei takaa, että Tuotteet säilyttävät edellä kuvatut ominaisuudet ilmoitetun ajan, jos Ostaja ei noudata Tuotteiden asennusta ja käyttöä koskevia suosituksia, jotka sisältyvät ohjeisiin ja valmistajan verkkosivuilla www.edbak.com julkaistuihin tietoihin tai jotka on liitetty Tuotteisiin, minkä seurauksena Tuotteisiin on syntynyt vaurio.

### 4. Valmistajan vastuun laajuus annetun takuun puitteissa

Valmistaja vastaa annetun takuun perusteella, jos tämän takuukortin kohdassa 3 kuvatut viat ilmenevät kohdassa 3 määritellyn ajan kuluessa. Valmistajan vastuu annetun takuun perusteella kattaa ainoastaan viat, jotka johtuvat myydyssä tavarassa (Tuotteissa) olevista syistä.

### 5. Takuuajan alkaminen

Takuuaika alkaa aina siitä päivästä, jona Kuluttaja ostaa tehdasuuden Tuotteen. Tämä päivä tulee osoittaa Valmistajalle esittämällä ostotosite.

### 6. Takuusuojan alueellinen soveltamisala

Tämä takuu on voimassa Puolan tasavallan alueella ja Euroopan unionin maissa.

### 7. Ostajan oikeudet ja Valmistajan velvollisuudet

Annetun takuun puitteissa Valmistaja on – seuraavaa virkettä koskevin varauksin – velvollinen oman valintansa mukaan toteuttamaan yhden tai useamman seuraavista toimenpiteistä:

- toimittamaan virheettömän Tuotteen,
  - toimittamaan virheellisten Tuotteen osien tilalle virheettömät osat,
  - palauttamaan virheellisestä Tuotteesta maksetun hinnan vastaavan määrän,
  - toteuttamaan muita toimenpiteitä virheiden poistamiseksi Ostajan kanssa sovitulla tavalla.
- Valmistaja ei ole velvollinen purkamaan eikä asentamaan Tuotetta tai sen osia.

**8. Valmistajan takuuseen perustuvien velvollisuuksien täyttämisaika**

Annetun takuun puitteissa Valmistaja on velvollinen täyttämään takuuvastuunsa 45 päivän kuluessa siitä päivästä lukien, jona takuun piiriin kuuluva vika on ilmoitettu kirjattuna kirjeenä osoitteeseen Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, tai sähköpostitse osoitteeseen: reklamacje@edbak.com, kuitenkin aikaisintaan 45 päivän kuluttua siitä päivästä, jona Ostaja on toimittanut Tuotteen Valmistajalle, ellei Valmistaja sovi Ostajan kanssa pidemmästä määräajasta näiden velvollisuuksien täyttämiseksi. Mikäli vikailmoitus tehdään muulla tavalla kuin edellä edellisessä virkkeessä on kuvattu (mukaan lukien muu sähköpostiosoite), edellä mainittua määräaikaa pidennetään 10 päivällä.

**9. Kuluttajan velvollisuus**

Ostajan, joka käyttää takuuseen perustuvia oikeuksiaan, tulee toimittaa Tuote Valmistajan toimipaikkaan tai paikkaan, jossa Tuote luovutettiin Ostajalle takuun myöntämisen yhteydessä, ellei olosuhteista johdu, että vika tulee poistaa siinä paikassa, jossa Tuote oli vian ilmetessä.

**10. Suhde virhevastuusta johtuviin oikeuksiin**

Tämä takuu ei sulje pois, rajoita eikä keskeytä Ostajan oikeuksia, jotka johtuvat myydyin tavarain virhevastuuta koskevista säännöksistä.

**11. Suhde Kuluttajien oikeuksiin, jotka johtuvat muista säännöksistä**

Tämä takuu ei sulje pois, rajoita eikä keskeytä Kuluttajien oikeuksia, jotka johtuvat muista säännöksistä ja joita ei voida pätevästi sulkea pois, rajoittaa tai keskeyttää. Tähän takuuseen sovelletaan Puolan lakia. Takuun tulkintaa koskeissa ristiriitatilanteissa ratkaiseva on takuun puolankielinen versio.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la société « Edbak ». Nous avons mis tout en œuvre pour que nos produits soient fiables et durables. En cas de problèmes techniques, nous vous prions de contacter notre représentant.

### CONDITIONS DE GARANTIE

concernant les Produits achetés par les Consommateurs (ci-après également dénommés les Acheteurs)

#### 1. Identification du Fabricant (garant)

„EDBAK” Sp. z o.o.  
ayant son siège social à  
Piotrowice

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Capital social:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

adresse e-mail destinée à la notification des défauts:  
reklamacje@edbak.com

KRS 0000230206

#### 2. Désignation des Produits couverts par la présente garantie, ci-après dénommés les Produits

.....  
.....

#### 3. Caractéristiques garanties et durée de la garantie

Le Fabricant accorde — sous réserve de la phrase suivante — pour les Produits achetés par les Consommateurs la garantie suivante :

garantie de qualité des Produits pour une durée de 60 mois,

dans le cadre de laquelle le Fabricant garantit que les Produits sont exempts de défauts matériels (défauts de matériau, de conception et/ou de fabrication).

Le Fabricant ne garantit pas le maintien des caractéristiques des Produits décrites ci-dessus pendant la période indiquée si l'Acheteur ne respecte pas les recommandations relatives au montage et à l'utilisation des Produits, figurant dans les notices et instructions publiées sur le site internet du Fabricant [www.edbak.com](http://www.edbak.com) ou jointes aux Produits, et qu'il en résulte un endommagement des Produits.

#### 4. Étendue de la responsabilité du Fabricant dans le cadre de la garantie accordée

Le Fabricant est responsable au titre de la garantie accordée si les défauts décrits au point 3 de la présente carte de garantie apparaissent dans le délai prévu au point 3. La responsabilité du Fabricant au titre de la garantie accordée couvre uniquement les défauts résultant de causes inhérentes à la chose vendue (aux Produits).

#### 5. Point de départ du délai de garantie

Le délai de garantie commence à courir à la date d'achat d'un Produit neuf d'usine par le Consommateur. Cette date doit être justifiée auprès du Fabricant par la présentation de la preuve d'achat.

#### 6. Champ territorial de la protection au titre de la garantie

La présente garantie est valable sur le territoire de la République de Pologne et dans les pays de l'Union européenne.

#### 7. Droits de l'Acheteur et obligations du Fabricant

Dans le cadre de la garantie accordée, le Fabricant est tenu — sous réserve de la phrase suivante — d'effectuer, à son choix, une ou plusieurs des actions suivantes :

- livrer un Produit exempt de défauts,
- livrer, en remplacement des éléments défectueux du Produit, des éléments exempts de défauts,
- rembourser l'équivalent du prix payé pour le Produit défectueux,
- prendre d'autres mesures afin d'éliminer les défauts selon des modalités convenues avec l'Acheteur.

Le Fabricant n'est pas tenu d'effectuer le démontage et le montage du Produit ni de ses éléments.

## Carte de garantie

---

### **8. Délai d'exécution des obligations de garantie par le Fabricant**

Dans le cadre de la garantie accordée, le Fabricant est tenu d'exécuter ses obligations de garantie dans un délai de 45 jours, à compter du jour de la notification du défaut couvert par la garantie, par lettre recommandée adressée à Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, ou par courrier électronique à l'adresse : reklamacje@edbak.com, sans toutefois que ce délai ne commence avant l'expiration de 45 jours à compter du jour de la remise du Produit par l'Acheteur au Fabricant, sauf si le Fabricant convient avec l'Acheteur d'un délai plus long pour l'exécution de ces obligations. En cas de notification du défaut d'une manière autre que celle décrite ci-dessus dans la phrase précédente (y compris à une autre adresse e-mail), le délai susmentionné est prolongé de 10 jours.

### **9. Obligation du Consommateur**

L'Acheteur qui exerce les droits résultant de la garantie doit livrer le Produit au siège du Fabricant ou au lieu où le Produit lui a été remis lors de l'octroi de la garantie, sauf s'il résulte des circonstances que le défaut doit être réparé à l'endroit où le Produit se trouvait au moment de la constatation du défaut.

### **10. Rapport avec les droits résultant de la responsabilité pour défauts**

La présente garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'Acheteur résultant des dispositions relatives à la responsabilité pour défauts de la chose vendue.

### **11. Suhde Kuluttajien oikeuksiin, jotka johtuvat muista säännöksistä**

La présente garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits des Consommateurs résultant d'autres dispositions légales, qui ne peuvent être valablement exclus, limités ou suspendus. La présente garantie est soumise au droit polonais. En cas de divergence d'interprétation de la garantie, la version polonaise fait foi.

Αγαπητέ Πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος της εταιρείας «Edbak». Καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε τα προϊόντα μας να είναι αξιόπιστα και ανθεκτικά. Σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπό μας.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

σχετικά με τα Προϊόντα που αγοράζονται από Καταναλωτές (εφεξής επίσης «Αγοραστής»)

**1. Στοιχεία του Κατασκευαστή (εγγυητή)**

„EDBAK” Sp. z o.o.  
με έδρα στο Piotrowice

**www.edbak.com**  
τηλ: +48 81 562 81 19

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

e-mail: info@edbak.com

Μετοχικό κεφάλαιο:  
1 050 000,00 PLN

Διεύθυνση e-mail για αναγγελία ελαττωμάτων:  
reklamacje@edbak.com

**KRS** 0000230206

**NIP** 7132881219  
**REGON** 060013958

**2. Προσδιορισμός των Προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, εφεξής «Προϊόντα»****3. Εγγυημένες ιδιότητες και διάρκεια της εγγύησης**

Ο Κατασκευαστής — με την επιφύλαξη της ακόλουθης πρότασης — παρέχει για τα Προϊόντα που αγοράζονται από Καταναλωτές την ακόλουθη εγγύηση:

εγγύηση ποιότητας των Προϊόντων για περίοδο 60 μηνών,

στο πλαίσιο της οποίας ο Κατασκευαστής εγγυάται ότι τα Προϊόντα είναι απαλλαγμένα από υλικά ελαττώματα (ελαττώματα υλικού, κατασκευής και/ή παραγωγής).

Ο Κατασκευαστής δεν εγγυάται τη διατήρηση των ανωτέρω περιγραφόμενων ιδιοτήτων των Προϊόντων εντός της αναφερόμενης περιόδου, εάν ο Αγοραστής δεν τηρεί τις συστάσεις σχετικά με τη συναρμολόγηση και τη χρήση των Προϊόντων, οι οποίες περιλαμβάνονται στις οδηγίες και στις υποδείξεις που δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα του Κατασκευαστή [www.edbak.com](http://www.edbak.com) ή συνοδεύουν τα Προϊόντα, με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημία στα Προϊόντα.

**4. Έκταση της ευθύνης του Κατασκευαστή στο πλαίσιο της παρεχόμενης εγγύησης**

Ο Κατασκευαστής ευθύνεται βάσει της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον τα ελαττώματα που περιγράφονται στο σημείο 3 της παρούσας κάρτας εγγύησης εμφανιστούν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 3. Η ευθύνη του Κατασκευαστή βάσει της παρεχόμενης εγγύησης καλύπτει μόνο τα ελαττώματα που οφείλονται σε αιτίες εγγενείς στο πωληθέν πράγμα (στα Προϊόντα).

**5. Έναρξη της περιόδου εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης αρχίζει κάθε φορά από την ημέρα αγοράς ενός καινούργιου εργοστασιακού Προϊόντος από τον Καταναλωτή. Η ημέρα αυτή πρέπει να αποδεικνύεται στον Κατασκευαστή με την προσκόμιση του αποδεικτικού αγοράς.

**6. Εδαφικό πεδίο ισχύος της εγγύησης**

Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**7. Δικαιώματα του Αγοραστή και υποχρεώσεις του Κατασκευαστή**

Στο πλαίσιο της παρεχόμενης εγγύησης, ο Κατασκευαστής — με την επιφύλαξη της ακόλουθης πρότασης — υποχρεούται, κατά την επιλογή του, να προβεί σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενέργειες:

- a) να παραδώσει Προϊόν χωρίς ελαττώματα,
- b) να παραδώσει, αντί των ελαττωματικών στοιχείων του Προϊόντος, στοιχεία χωρίς ελαττώματα,
- c) να επιστρέψει το ισοποσο του τιμήματος που καταβλήθηκε για το ελαττωματικό Προϊόν,
- d) να λάβει άλλα μέτρα για την αποκατάσταση των ελαττωμάτων με τρόπο συμφωνημένο με τον Αγοραστή.

Ο Κατασκευαστής δεν υποχρεούται να προβεί σε αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση του Προϊόντος ή των εξαρτημάτων του.

**8. Προθεσμία εκπλήρωσης των υποχρεώσεων εγγύησης από τον Κατασκευαστή**

Στο πλαίσιο της παρεχόμενης εγγύησης, ο Κατασκευαστής υποχρεούται να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις εγγύησής του εντός 45 ημερών από την ημέρα αναγγελίας του ελαττώματος που καλύπτεται από την εγγύηση, με συστημένη επιστολή στη διεύθυνση Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση: reklamacje@edbak.com, όχι όμως νωρίτερα από 45 ημέρες από την ημέρα παράδοσης του Προϊόντος από τον Αγοραστή στον Κατασκευαστή, εκτός εάν ο Κατασκευαστής συμφωνήσει με τον Αγοραστή μεγαλύτερη προθεσμία για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών. Σε περίπτωση αναγγελίας του ελαττώματος με άλλο τρόπο από αυτόν που περιγράφεται ανωτέρω στην προηγούμενη πρόταση (συμπεριλαμβανομένης άλλης διεύθυνσης e-mail), η ανωτέρω προθεσμία παρατείνεται κατά 10 ημέρες.

**9. Υποχρέωση του Καταναλωτή**

Ο Αγοραστής που ασκεί τα δικαιώματα που απορρέουν από την εγγύηση θα πρέπει να παραδώσει το Προϊόν στην έδρα του Κατασκευαστή ή στον τόπο όπου το Προϊόν παραδόθηκε στον Αγοραστή κατά τη χορήγηση της εγγύησης, εκτός εάν από τις περιστάσεις προκύπτει ότι το ελάττωμα πρέπει να αποκατασταθεί στον τόπο όπου βρισκόταν το Προϊόν κατά τον χρόνο διαπίστωσης του ελαττώματος.

**10. Σχέση με τα δικαιώματα που απορρέουν από την ευθύνη για ελαττώματα**

Η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείει, δεν περιορίζει και δεν αναστέλλει τα δικαιώματα του Αγοραστή που απορρέουν από τις διατάξεις περί ευθύνης για ελαττώματα του πωληθέντος πράγματος.

**11. Σχέση με τα δικαιώματα των Καταναλωτών που απορρέουν από άλλες διατάξεις**

Η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείει, δεν περιορίζει και δεν αναστέλλει τα δικαιώματα των Καταναλωτών που απορρέουν από άλλες νομοθετικές διατάξεις, τα οποία δεν μπορούν να αποκλειστούν, να περιοριστούν ή να ανασταλούν έγκυρα. Η παρούσα εγγύηση διέπεται από το πολωνικό δίκαιο. Σε περίπτωση διαφορών ως προς την ερμηνεία της εγγύησης, υπερισχύει η πολωνική γλωσσική έκδοση.

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy az „Edbak” cég termékét választotta. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy termékeink megbízhatóak és tartósak legyenek. Műszaki problémák esetén kérjük, forduljon képviselőnkhez.

## GARANCIAFELTÉTELEK

a Fogyasztók által megvásárolt Termékekre vonatkozóan (a továbbiakban: Vevő)

### 1. A Gyártó (garanciaállaló) megnevezése

„EDBAK” Sp. z o.o.  
székhelye: Piotrowice

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Jegyzett tőke:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

hibabejelentésre szolgáló e-mail cím:  
reklamacje@edbak.com

KRS 0000230206

### 2. A jelen garancia hatálya alá tartozó Termékek meghatározása, a továbbiakban: Termékek

### 3. Garantált tulajdonságok és a garancia időtartama

A Gyártó – a következő mondat fenntartásával – a Fogyasztók által megvásárolt Termékekre az alábbi garanciát nyújtja:

garancia a Termékek minőségére 60 hónapos időtartamra, amelynek keretében a Gyártó garantálja, hogy a Termékek mentesek a fizikai hibáktól (anyaghibák, konstrukciós és/vagy gyártási hibák).

A Gyártó nem garantálja, hogy a Termékek a fent leírt tulajdonságaikat a megadott időtartam alatt megőrzik, ha a Vevő nem tartja be a Termékek szerelésére és használatára vonatkozó ajánlásokat, amelyek a Gyártó [www.edbak.com](http://www.edbak.com) weboldalán közzétett útmutatókban és tájékoztatókban szerepelnek, illetve a Termékekhez mellékelve vannak, és ennek következtében a Termékek károsodnak.

### 4. A Gyártó felelősségének terjedelme a nyújtott garancia keretében

A Gyártó a nyújtott garancia alapján akkor felel, ha a jelen garancialevél 3. pontjában leírt hibák a 3. pontban meghatározott határidőn belül jelentkeznek. A Gyártó felelőssége a nyújtott garancia alapján kizárólag az olyan hibákra terjed ki, amelyek az eladott dologban (a Termékekben) rejlő okokból erednek.

### 5. A garanciaidő kezdete

A garanciaidő minden esetben a gyárilag új Termék Fogyasztó általi megvásárlásának napján kezdődik. Ezt a napot a Vevőnek a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával kell a Gyártó felé igazolnia.

### 6. A garanciavédelem területi hatálya

A jelen garancia a Lengyel Köztársaság területén és az Európai Unió országaiban érvényes.

### 7. A Vevő jogai és a Gyártó kötelezettségei

A nyújtott garancia keretében a Gyártó – a következő mondat fenntartásával – saját választása szerint köteles az alábbi intézkedések közül egyet vagy többet megtenni:

- hibátlan Termék szállítása,
- a Termék hibás elemei helyett hibátlan elemek szállítása,
- a hibás Termékért megfizetett ár ellenértékének visszatérítése,
- egyéb intézkedések megtétele a hibák elhárítása érdekében, a Vevővel egyeztetett módon.

A Gyártó nem köteles a Termék vagy annak részei leszerelésére és felszerelésére.

**8. A Gyártó garanciális kötelezettségeinek teljesítési határideje**

A nyújtott garancia keretében a Gyártó köteles garanciális kötelezettségeit 45 napon belül teljesíteni, a garancia hatálya alá tartozó hiba bejelentésének napjától számítva, amelyet ajánlott levélben kell megküldeni a Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice címre, vagy elektronikus levélben a következő e-mail címre: reklamacje@edbak.com, azonban nem korábban, mint 45 nappal attól a naptól számítva, amikor a Vevő a Terméket a Gyártónak átadta, kivéve, ha a Gyártó a Vevővel hosszabb határidőben állapodik meg ezen kötelezettségek teljesítésére. Ha a hiba bejelentése az előző mondatban leírtaktól eltérő módon történik (beleértve más e-mail cím használatát is), a fenti határidő 10 nappal meghosszabbodik.

**9. A Fogyasztó kötelezettsége**

A Vevő, aki a garanciából eredő jogait gyakorolja, köteles a Terméket a Gyártó székhelyére vagy arra a helyre eljuttatni, ahol a Terméket a garancia nyújtásakor a Vevő részére átadták, kivéve, ha a körülményekből az következik, hogy a hibát azon a helyen kell kijavítani, ahol a Termék a hiba észlelésekor volt.

**10. Viszony a kellékszavatossági jogokhoz**

A jelen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Vevőnek az eladott dolog hibáiért való felelősségre vonatkozó jogszabályokból eredő jogait.

**11. Viszony a Fogyasztók más jogszabályokból eredő jogaihoz**

A jelen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Fogyasztók más jogszabályokból eredő jogait, amelyeket érvényesen kizárni, korlátozni vagy felfüggeszteni nem lehet. A jelen garanciára a lengyel jog az irányadó. A garancia értelmezésével kapcsolatos eltérések esetén a garancia lengyel nyelvű változata az irányadó.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto dell'azienda „Edbak“. Abbiamo fatto tutto il possibile affinché i nostri prodotti siano affidabili e durevoli. In caso di problemi tecnici, La preghiamo di contattare il nostro rappresentante.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

relative ai Prodotti acquistati dai Consumatori (di seguito denominati anche Acquirenti)

#### 1. Indicazione del Produttore (garante)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
con sede legale in Piotrowice

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Capitale sociale:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 8119

e-mail: info@edbak.com

indirizzo e-mail destinato alla segnalazione dei difetti:  
reklamacje@edbak.com

KRS 0000230206

#### 2. Indicazione dei Prodotti coperti dalla presente garanzia, di seguito denominati Prodotti

.....

.....

#### 3. Caratteristiche garantite e durata della garanzia

Il Produttore – fatto salvo quanto previsto dalla frase seguente – concede sui Prodotti acquistati dai Consumatori la seguente garanzia:

garanzia di qualità dei Prodotti per un periodo di 60 mesi,  
nell'ambito della quale il Produttore garantisce che i Prodotti sono esenti da difetti materiali (difetti di materiale, di progettazione e/o di fabbricazione).

Il Produttore non garantisce il mantenimento delle caratteristiche dei Prodotti sopra descritte entro il termine indicato, qualora l'Acquirente non osservi le raccomandazioni relative al montaggio e all'utilizzo dei Prodotti contenute nelle istruzioni e indicazioni pubblicate sul sito internet del Produttore [www.edbak.com](http://www.edbak.com) o allegate ai Prodotti, con conseguente danneggiamento dei Prodotti.

#### 4. Ambito della responsabilità del Produttore nell'ambito della garanzia concessa

Il Produttore risponde in base alla garanzia concessa qualora i difetti descritti al punto 3 del presente certificato di garanzia si manifestino entro il termine stabilito al punto 3. La responsabilità del Produttore derivante dalla garanzia concessa copre esclusivamente i difetti derivanti da cause inerenti al bene venduto (ai Prodotti).

#### 5. Decorrenza del periodo di garanzia

Il periodo di garanzia decorre ogni volta dal giorno di acquisto di un Prodotto nuovo di fabbrica da parte del Consumatore. Tale data dovrà essere comprovata al Produttore mediante presentazione della prova di acquisto.

#### 6. Ambito territoriale della copertura di garanzia

La presente garanzia è valida nel territorio della Repubblica di Polonia e nei Paesi dell'Unione Europea.

#### 7. Diritti dell'Acquirente e obblighi del Produttore

Nell'ambito della garanzia concessa, il Produttore – fatto salvo quanto previsto dalla frase seguente – è tenuto, a propria discrezione, a porre in essere una o più delle seguenti azioni:

- fornire un Prodotto privo di difetti,
- fornire, in sostituzione degli elementi difettosi del Prodotto, elementi privi di difetti,
- restituire l'equivalente del prezzo pagato per il Prodotto difettoso,
- adottare altre misure finalizzate all'eliminazione dei difetti con modalità concordate con l'Acquirente.

Il Produttore non è tenuto a effettuare lo smontaggio e il montaggio del Prodotto o delle sue parti.

## Scheda di garanzia

---

### **8. Termine per l'adempimento degli obblighi di garanzia da parte del Produttore**

Nell'ambito della garanzia concessa, il Produttore è tenuto ad adempiere ai propri obblighi di garanzia entro 45 giorni, decorrenti dal giorno della segnalazione del difetto coperto dalla garanzia, effettuata mediante lettera raccomandata all'indirizzo Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, oppure tramite posta elettronica all'indirizzo: reklamacje@edbak.com, fermo restando che tale termine non potrà comunque decorrere prima di 45 giorni dalla data di consegna del Prodotto da parte dell'Acquirente al Produttore, salvo che il Produttore concordi con l'Acquirente un termine più lungo per l'adempimento di tali obblighi. In caso di segnalazione del difetto con modalità diverse da quelle sopra descritte nella frase precedente (compreso un diverso indirizzo e-mail), il suddetto termine si prolunga di 10 giorni.

### **9. Obbligo del Consumatore**

L'Acquirente che esercita i diritti derivanti dalla garanzia dovrà consegnare il Prodotto presso la sede del Produttore o presso il luogo in cui il Prodotto è stato consegnato all'Acquirente al momento della concessione della garanzia, salvo che dalle circostanze risulti che il difetto debba essere eliminato nel luogo in cui il Prodotto si trovava al momento della manifestazione del difetto.

### **10. Rapporto con i diritti derivanti dalla responsabilità per difetti**

La presente garanzia non esclude, non limita e non sospende i diritti dell'Acquirente derivanti dalle disposizioni in materia di responsabilità per difetti del bene venduto.

### **11. Rapporto con i diritti dei Consumatori derivanti da altre disposizioni**

La presente garanzia non esclude, non limita e non sospende i diritti dei Consumatori derivanti da altre disposizioni di legge, che non possono essere validamente esclusi, limitati o sospesi. La presente garanzia è regolata dalla legge polacca. In caso di divergenze interpretative della garanzia, prevale la versione linguistica polacca della garanzia.

## Lt Garantijos kortelė

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame, kad įsigijote įmonės „Edbak“ produktą. Mes dėjome visas pastangas, kad mūsų produktai būtų patikimi ir ilgaamžiai. Kilus techninėms problemoms, prašome kreiptis į mūsų atstovą.

### GARANTIJOS SĄLYGOS

taikomos Produktams, kuriuos įsigijo Vartotojai (toliau taip pat – Pirkėjas)

#### 1. Gamintojo (garanto) duomenys

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
registruota buveinė Piotrowice

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Įstatinis kapitalas:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**  
tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

el. pašto adresas, skirtas pranešimams apie defektus:  
reklamacje@edbak.com

KRS 0000230206

#### 2. Produktų, kuriems taikoma ši garantija, apibrėžimas, toliau – Produktai

.....  
.....

#### 3. Garantinės savybės ir garantijos trukmė

Gamintojas – išskyrus kitame sakinyje numatytą atvejį – Vartotojų įsigytiems Produktams suteikia šią garantiją:

Produktų kokybės garantiją 60 mėnesių laikotarpiui, kurios pagrindu Gamintojas garantuoja, kad Produktai neturi fizinių defektų (medžiagų, konstrukcijos ir (arba) gamybos defektų).

Gamintojas negarantuoja, kad Produktai išlaikys pirmiau aprašytas savybes nurodytu laikotarpiu, jeigu Pirkėjas nesilaikys rekomendacijų dėl Produktų montavimo ir naudojimo, pateiktų instrukcijose bei nurodymuose, paskelbtuose Gamintojo interneto svetainėje [www.edbak.com](http://www.edbak.com) arba pridėtuose prie Produktų, ir dėl to Produktai bus pažeisti.

#### 4. Gamintojo atsakomybės apimtis pagal suteiktą garantiją

Gamintojas atsako pagal suteiktą garantiją, jei šio garantinio dokumento 3 punkte aprašyti defektai išryškėja per 3 punkte nurodytą laikotarpį. Gamintojo atsakomybė pagal suteiktą garantiją apima tik tuos defektus, kurie atsirado dėl parduoto daikto (Produktų) savybių.

#### 5. Garantinio laikotarpio pradžia

Garantinis laikotarpis kiekvieną kartą prasideda nuo dienos, kai Vartotojas įsigyja naują gamykloje pagamintą Produktą. Ši diena Gamintojui turi būti patvirtinta pateikiant pirkimo dokumentą.

#### 6. Garantinės apsaugos teritorinė taikymo sritis

Ši garantija galioja Lenkijos Respublikos teritorijoje ir Europos Sąjungos šalyse.

#### 7. Pirkėjo teisės ir Gamintojo pareigos

Pagal suteiktą garantiją Gamintojas – išskyrus kitame sakinyje numatytą atvejį – savo nuožiūra privalo atlikti vieną ar kelis iš šių veiksmų:

- a) pateikti Produktą be defektų,
- b) vietoje defektuotų Produkto dalių pateikti dalis be defektų,
- c) grąžinti sumą, atitinkančią už defektuotą Produktą sumokėtą kainą,
- d) imtis kitų priemonių defektams pašalinti Pirkėjui sutartu būdu.

Gamintojas neprivalo atlikti Produkto ar jo dalių išmontavimo ir sumontavimo.

## Garantijos kortelė

---

### **8. Gamintojo garantinių pareigų įvykdymo terminas**

Pagal suteiktą garantiją Gamintojas privalo įvykdyti savo garantines pareigas per 45 dienas nuo pranešimo apie garantijos taikymo sričiai priklausančią defektą dienos, jeigu toks pranešimas siunčiamas registruotu laišku adresu Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, arba elektroniniu paštu adresu: reklamacje@edbak.com, tačiau ne anksčiau kaip po 45 dienų nuo dienos, kai Pirkėjas pristatė Produktą Gamintojui, išskyrus atvejį, kai Gamintojas su Pirkėju susitaria dėl ilgesnio termino šioms pareigoms įvykdyti. Jeigu apie defektą pranešama kitu būdu, nei aprašyta aukščiau ankstesniame sakinyje (įskaitant kitą el. pašto adresą), pirmiau nurodytas terminas pratęsiamas 10 dienų.

### **9. Vartotojo pareiga**

Pirkėjas, kuris naudojasi iš garantijos kylančiomis teisėmis, turėtų pristatyti Produktą į Gamintojo buveinę arba į vietą, kur Produktas buvo perduotas Pirkėjui suteikiant garantiją, išskyrus atvejus, kai iš aplinkybių matyti, kad defektas turi būti pašalintas toje vietoje, kur Produktas buvo defekto nustatymo metu.

### **10. Santykis su teisėmis, kylančiomis iš atsakomybės už daikto trūkumus**

Ši garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjo teisių, kylančių iš teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už parduoto daikto trūkumus.

### **11. Santykis su Vartotojų teisėmis, kylančiomis iš kitų teisės aktų**

Ši garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Vartotojų teisių, kylančių iš kitų teisės aktų, kurių negalima teisėtai panaikinti, apriboti ar sustabdyti. Šiai garantijai taikoma Lenkijos teisė. Kilus garantijos aiškinimo skirtumams, lemiamą yra lenkiška garantijos kalbinė versija.

Geachte Klant,

Dank u voor de aankoop van een product van het bedrijf „Edbak“. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat onze producten betrouwbaar en duurzaam zijn. In geval van technische problemen verzoeken wij u contact op te nemen met onze vertegenwoordiger.

### GARANTIEVOORWAARDEN

met betrekking tot Producten die door Consumenten zijn gekocht (hierna ook te noemen: de Koper)

#### 1. Aanduiding van de Fabrikant (garantiegever)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
statutair gevestigd te Piotrowice

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Maatschappelijk kapitaal:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

**www.edbak.com**

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: info@edbak.com

e-mailadres voor het melden van gebreken:  
reklamacje@edbak.com

KRS 0000230206

#### 2. Aanduiding van de Producten waarop deze garantie betrekking heeft, hierna: Producten

.....  
.....

#### 3. Gewaarborgde eigenschappen en duur van de garantie

De Fabrikant verleent – onder voorbehoud van de volgende zin – voor door Consumenten gekochte Producten de volgende garantie:

garantie op de kwaliteit van de Producten voor een periode van 60 maanden, waarbinnen de Fabrikant garandeert dat de Producten vrij zijn van materiële gebreken (materiaal-, constructie- en/of fabricagefouten).

De Fabrikant garandeert niet dat de hierboven beschreven eigenschappen van de Producten gedurende de aangegeven termijn behouden blijven indien de Koper de aanbevelingen met betrekking tot de montage en het gebruik van de Producten, opgenomen in de handleidingen en aanwijzingen die zijn gepubliceerd op de website van de Fabrikant [www.edbak.com](http://www.edbak.com) of bij de Producten zijn gevoegd, niet naleeft, waardoor schade aan de Producten is ontstaan.

#### 4. Omvang van de aansprakelijkheid van de Fabrikant in het kader van de verleende garantie

De Fabrikant is aansprakelijk op grond van de verleende garantie indien de in punt 3 van dit garantiebewijs beschreven gebreken zich voordoen binnen de in punt 3 genoemde termijn. De aansprakelijkheid van de Fabrikant uit hoofde van de verleende garantie omvat uitsluitend gebreken die voortvloeien uit oorzaken in de verkochte zaak zelf (de Producten) zijn gelegen.

#### 5. Aanvang van de garantietermijn

De garantietermijn vangt telkens aan op de dag van aankoop van een fabrieksnieuw Product door de Consument. Deze dag dient aan de Fabrikant te worden aangetoond door overlegging van het aankoopbewijs.

#### 6. Territoriale reikwijdte van de garantiebescherming

Deze garantie geldt op het grondgebied van de Republiek Polen en in de landen van de Europese Unie.

#### 7. Rechten van de Koper en verplichtingen van de Fabrikant

In het kader van de verleende garantie is de Fabrikant – onder voorbehoud van de volgende zin – naar eigen keuze verplicht één of meer van de volgende maatregelen te nemen:

- levering van een Product zonder gebreken,
- levering van onderdelen zonder gebreken ter vervanging van de gebrekkige onderdelen van het Product,
- terugbetaling van het equivalent van de betaalde prijs van het gebrekkige Product,
- het treffen van andere maatregelen om de gebreken te verhelpen op een wijze die met de Koper is overeengekomen.

De Fabrikant is niet verplicht het Product of de onderdelen daarvan te demonteren en te monteren.

**8. Termijn voor de nakoming van de garantieverplichtingen door de Fabrikant**

In het kader van de verleende garantie is de Fabrikant verplicht zijn garantieverplichtingen na te komen binnen 45 dagen, gerekend vanaf de dag van melding van een door de garantie gedekt gebrek, per aangetekende brief aan het adres Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, of per e-mail aan het adres: reklamacje@edbak.com, echter niet eerder dan 45 dagen vanaf de dag waarop het Product door de Koper aan de Fabrikant is geleverd, tenzij de Fabrikant met de Koper een langere termijn overeenkomt voor de nakoming van deze verplichtingen. In geval van melding van het gebrek op een andere wijze dan hierboven in de vorige zin beschreven (waaronder via een ander e-mailadres), wordt de hierboven genoemde termijn met 10 dagen verlengd.

**9. Verplichting van de Consument**

De Koper die gebruikmaakt van de uit de garantie voortvloeiende rechten, dient het Product te leveren aan de zetel van de Fabrikant of aan de plaats waar het Product bij het verlenen van de garantie aan de Koper is overhandigd, tenzij uit de omstandigheden blijkt dat het gebrek moet worden verholpen op de plaats waar het Product zich bevond op het moment dat het gebrek werd vastgesteld.

**10. Verhouding tot rechten uit hoofde van wettelijke aansprakelijkheid voor gebreken**

Deze garantie sluit de rechten van de Koper die voortvloeien uit de wettelijke bepalingen inzake aansprakelijkheid voor gebreken van de verkochte zaak niet uit, beperkt deze niet en schorst deze niet.

**11. Verhouding tot rechten van Consumenten die voortvloeien uit andere bepalingen**

Deze garantie sluit de rechten van Consumenten die voortvloeien uit andere wettelijke bepalingen, welke niet rechtsgeldig kunnen worden uitgesloten, beperkt of opgeschort, niet uit, beperkt deze niet en schorst deze niet. Op deze garantie is Pools recht van toepassing. In geval van verschillen in de uitleg van de garantie is de Poolse taalversie van de garantie doorslaggevend.

Kjære kunde!

Takk for at du har kjøpt et produkt fra selskapet «Edbak». Vi har gjort vårt ytterste for at produktene våre skal være pålitelige og holdbare. Dersom det oppstår tekniske problemer, ber vi deg kontakte vår representant.

## GARANTIVILKÅR

for Produkter kjøpt av Forbrukere (heretter også kalt Kjøperen)

### 1. Opplysninger om Produsenten (garantigiveren)

„EDBAK” Sp. z o.o.  
med registrert kontor i Piotrowice

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

Aksjekapital:  
1 050 000,00 PLN

e-postadresse for melding av mangler:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

NIP 7132881219  
REGON 060013958

KRS 0000230206

### 2. Betegnelse på Produktene som omfattes av denne garantien, heretter kalt Produktene

.....  
.....

### 3. Garanterte egenskaper og garantiperiode

Produsenten gir – med forbehold om følgende setning – følgende garanti for Produkter kjøpt av Forbrukere: garanti for Produktene sin kvalitet i en periode på 60 måneder, innenfor hvilken Produsenten garanterer at Produktene er fri for fysiske mangler (material-, konstruksjons- og/eller produksjonsfeil).

Produsenten garanterer ikke at Produktene beholder de ovenfor beskrevne egenskapene i den angitte perioden dersom Kjøperen ikke følger anbefalingene om montering og bruk av Produktene, som fremgår av instruksjonene og veiledningene publisert på Produsentens nettside [www.edbak.com](http://www.edbak.com) eller vedlagt Produktene, og dette fører til skade på Produktene.

### 4. Omfanget av Produsentens ansvar innenfor den gitte garantien

Produsenten er ansvarlig i henhold til den gitte garantien dersom manglene beskrevet i punkt 3 i dette garantibeviset viser seg innenfor fristen angitt i punkt 3. Produsentens ansvar etter den gitte garantien omfatter kun mangler som skyldes årsaker som ligger i den solgte tingen selv (Produktene).

### 5. Starttidspunkt for garantiperioden

Garantiperioden begynner hver gang på dagen da Forbrukeren kjøper et fabrikknytt Produkt. Denne dagen skal dokumenteres overfor Produsenten ved fremleggelse av kjøpsbevis.

### 6. Garantidekningens territoriale omfang

Denne garantien gjelder på territoriet til Republikken Polen og i landene i Den europeiske union.

### 7. Kjøperens rettigheter og Produsentens forpliktelser

Innenfor rammen av den gitte garantien er Produsenten – med forbehold om følgende setning – forpliktet, etter eget valg, til å foreta ett eller flere av følgende tiltak:

- levere et Produkt uten mangler,
- levere mangelfrie deler i stedet for de defekte delene av Produktet,
- refundere et beløp tilsvarende den betalte prisen for det defekte Produktet,
- treffe andre tiltak for å avhjelpe manglene på en måte avtalt med Kjøperen.

Produsenten er ikke forpliktet til å demontere eller montere Produktet eller dets deler.

**8. Frist for oppfyllelse av Produsentens garantiforpliktelser**

Innenfor rammen av den gitte garantien er Produsenten forpliktet til å oppfylle sine garantiforpliktelser innen 45 dager regnet fra dagen for melding om en mangel som omfattes av garantien, sendt med rekommandert brev til adressen Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, eller via e-post til adressen: reklamacje@edbak.com, dog ikke tidligere enn 45 dager fra den dagen Produktet er levert av Kjøperen til Produsenten, med mindre Produsenten avtaler en lengre frist med Kjøperen for oppfyllelse av disse forpliktelsene. Dersom mangelen meldes på en annen måte enn beskrevet ovenfor i forrige setning (inkludert til en annen e-postadresse), forlenges den ovennevnte fristen med 10 dager.

**9. Forbrukerens plikt**

Kjøperen som gjør gjeldende rettigheter etter garantien, bør levere Produktet til Produsentens forretningssted eller til stedet der Produktet ble overlevert til Kjøperen ved garantigivelsen, med mindre omstendighetene tilsier at mangelen skal avhjelpes på stedet der Produktet befant seg da mangelen ble oppdaget.

**10. Forholdet til rettigheter etter regler om mangelsansvar**

Denne garantien utelukker, begrenser eller suspenderer ikke Kjøperens rettigheter som følger av lovbestemmelser om ansvar for mangler ved den solgte tingen.

**11. Forholdet til Forbrukerens rettigheter etter andre regler**

Denne garantien utelukker, begrenser eller suspenderer ikke Forbrukerens rettigheter som følger av andre lovbestemmelser, og som ikke gyldig kan utelukkes, begrenses eller suspenderes. Denne garantien er underlagt polsk rett. Ved tolkningsforskjeller av garantien er den polske språkversjonen av garantien avgjørende.

Prezado Cliente,

Agradecemos a compra de um produto da empresa „Edbak“. Empenhámo-nos ao máximo para que os nossos produtos sejam fiáveis e duradouros. Em caso de problemas técnicos, pedimos que contacte o nosso representante.

### CONDIÇÕES DE GARANTIA

relativas aos Produtos adquiridos pelos Consumidores (doravante também designados por Comprador)

#### 1. Identificação do Fabricante (garante)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
com sede em Piotrowice

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

Capital social:  
1 050 000,00 PLN

endereço de e-mail destinado à comunicação de  
defeitos: [reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

NIP 7132881219  
REGON 060013958

KRS 0000230206

#### 2. Identificação dos Produtos abrangidos pela presente garantia, doravante designados por Produtos

.....

.....

#### 3. Características garantidas e duração da garantia

O Fabricante concede – sem prejuízo da frase seguinte – aos Produtos adquiridos pelos Consumidores a seguinte garantia:

garantia de qualidade dos Produtos por um período de 60 meses,

no âmbito da qual o Fabricante garante que os Produtos estão livres de defeitos materiais (defeitos de material, de conceção e/ou de fabrico).

O Fabricante não garante a manutenção das características dos Produtos acima descritas durante o período indicado, caso o Comprador não cumpra as recomendações relativas à montagem e utilização dos Produtos, constantes das instruções e indicações publicadas no website do Fabricante [www.edbak.com](http://www.edbak.com) ou anexadas aos Produtos, e daí resulte dano nos Produtos.

#### 4. Âmbito da responsabilidade do Fabricante no quadro da garantia concedida

O Fabricante responde ao abrigo da garantia concedida, desde que os defeitos descritos no ponto 3 do presente certificado de garantia se manifestem dentro do prazo estabelecido no ponto 3. A responsabilidade do Fabricante decorrente da garantia concedida abrange apenas os defeitos resultantes de causas inerentes à coisa vendida (aos Produtos).

#### 5. Início do prazo de garantia

O prazo de garantia inicia-se, em cada caso, no dia da compra de um Produto novo de fábrica pelo Consumidor. Esta data deverá ser comprovada perante o Fabricante mediante apresentação do comprovativo de compra.

#### 6. Âmbito territorial da proteção da garantia

A presente garantia é válida no território da República da Polónia e nos países da União Europeia.

#### 7. Direitos do Comprador e obrigações do Fabricante

No âmbito da garantia concedida, o Fabricante – sem prejuízo da frase seguinte – é obrigado, à sua escolha, a adotar uma ou mais das seguintes medidas:

- fornecer um Produto isento de defeitos,
- fornecer, em substituição dos elementos defeituosos do Produto, elementos isentos de defeitos,
- restituir o equivalente ao preço pago pelo Produto defeituoso,
- adotar outras medidas destinadas a eliminar os defeitos, de forma acordada com o Comprador.

O Fabricante não é obrigado a proceder à desmontagem e montagem do Produto ou das suas partes.

## Cartão de garantia

---

### **8. Prazo para o cumprimento das obrigações de garantia pelo Fabricante**

No âmbito da garantia concedida, o Fabricante é obrigado a cumprir as suas obrigações de garantia no prazo de 45 dias, contados a partir da data da comunicação do defeito abrangido pela garantia, por carta registada para o endereço Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, ou por correio eletrónico para o endereço: reklamacje@edbak.com, não antes, contudo, de 45 dias a contar da data de entrega do Produto pelo Comprador ao Fabricante, salvo se o Fabricante acordar com o Comprador um prazo mais longo para o cumprimento dessas obrigações. Caso o defeito seja comunicado por forma diversa da acima descrita na frase anterior (incluindo outro endereço de e-mail), o prazo acima referido será prorrogado por 10 dias.

### **9. Obrigação do Consumidor**

O Comprador que exerça os direitos decorrentes da garantia deverá entregar o Produto na sede do Fabricante ou no local onde o Produto lhe foi entregue aquando da concessão da garantia, salvo se das circunstâncias resultar que o defeito deva ser eliminado no local onde o Produto se encontrava no momento da constatação do defeito.

### **10. Relação com os direitos decorrentes da responsabilidade por defeitos**

A presente garantia não exclui, não limita nem suspende os direitos do Comprador decorrentes das disposições legais relativas à responsabilidade por defeitos da coisa vendida.

### **11. Relação com os direitos dos Consumidores decorrentes de outras disposições**

A presente garantia não exclui, não limita nem suspende os direitos dos Consumidores decorrentes de outras disposições legais que não possam ser validamente excluídos, limitados ou suspensos. A presente garantia rege-se pela lei polaca. Em caso de divergências de interpretação da garantia, prevalece a versão polaca da garantia.

## Ro Card de garanție

Stimate Client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs al companiei „Edbak”. Am depus toate eforturile pentru ca produsele noastre să fie fiabile și durabile. În cazul apariției unor probleme tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul nostru.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

privind Produsele achiziționate de Consumatori (denumiți în continuare și Cumpărătorii)

#### 1. Datele Producătorului (garantului)

„EDBAK” Sp. z o.o.  
cu sediul social în Piotrowice

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

tel.: +48 81 562 81 19

Capital social:  
1 050 000,00 PLN

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

NIP 7132881219  
REGON 060013958

adresa de e-mail destinată notificării defectelor:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

KRS 0000230206

#### 2. Identificarea Produselor acoperite de prezenta garanție, denumite în continuare Produse

.....  
.....

#### 3. Caracteristicile garantate și durata garanției

Producătorul – sub rezerva propoziției următoare – acordă pentru Produsele achiziționate de Consumatori următoarea garanție:

garanție privind calitatea Produselor pentru o perioadă de 60 de luni, în cadrul căreia Producătorul garantează că Produsele sunt lipsite de defecte fizice (defecte de material, de construcție și/sau de fabricație).

Producătorul nu garantează menținerea de către Produse a caracteristicilor descrise mai sus în perioada indicată, în cazul în care Cumpărătorul nu respectă recomandările privind montajul și utilizarea Produselor, cuprinse în instrucțiunile și indicațiile publicate pe site-ul Producătorului [www.edbak.com](http://www.edbak.com) sau anexate Produselor, iar ca urmare se produce deteriorarea Produselor.

#### 4. Domeniul răspunderii Producătorului în cadrul garanției acordate

Producătorul răspunde în baza garanției acordate dacă defectele descrise la punctul 3 al prezentului certificat de garanție apar în termenul stabilit la punctul 3. Răspunderea Producătorului în temeiul garanției acordate acoperă exclusiv defectele rezultate din cauze inerente bunului vândut (Produselor).

#### 5. Începutul perioadei de garanție

Perioada de garanție începe de fiecare dată în ziua cumpărării de către Consumator a unui Produs nou din fabrică. Această zi trebuie dovedită Producătorului prin prezentarea dovezii de cumpărare.

#### 6. Domeniul teritorial al protecției prin garanție

Prezenta garanție este valabilă pe teritoriul Republicii Polone și în țările Uniunii Europene.

#### 7. Drepturile Cumpărătorului și obligațiile Producătorului

În cadrul garanției acordate, Producătorul – sub rezerva propoziției următoare – este obligat, la alegerea sa, să întreprindă una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- să livreze un Produs fără defecte,
- să livreze, în locul elementelor defecte ale Produsului, elemente fără defecte,
- să restituie echivalentul prețului plătit pentru Produsul defect,
- să întreprindă alte măsuri în vederea înlăturării defectelor, într-un mod convenit cu Cumpărătorul.

Producătorul nu este obligat să efectueze demontarea și montarea Produsului sau a componentelor sale.

## Card de garanție

---

### **8. Termenul de îndeplinire a obligațiilor de garanție de către Producător**

În cadrul garanției acordate, Producătorul este obligat să își îndeplinească obligațiile de garanție în termen de 45 de zile, calculate de la data notificării defectului acoperit de garanție, prin scrisoare recomandată la adresa Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, sau prin e-mail la adresa: reklamacje@edbak.com, însă nu mai devreme de 45 de zile de la data livrării Produsului de către Cumpărător către Producător, cu excepția cazului în care Producătorul convine cu Cumpărătorul un termen mai lung pentru îndeplinirea acestor obligații. În cazul notificării defectului într-un alt mod decât cel descris mai sus în propoziția precedentă (inclusiv la o altă adresă de e-mail), termenul menționat mai sus se prelungește cu 10 zile.

### **9. Obligația Consumatorului**

Cumpărătorul care își exercită drepturile rezultate din garanție trebuie să livreze Produsul la sediul Producătorului sau în locul în care Produsul i-a fost predat Cumpărătorului la acordarea garanției, cu excepția cazului în care din circumstanțe rezultă că defectul trebuie înlăturat în locul în care Produsul se afla în momentul constatării defectului.

### **10. Raportul cu drepturile rezultate din răspunderea pentru defecte**

Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului rezultate din dispozițiile legale privind răspunderea pentru defectele bunului vândut.

### **11. Raportul cu drepturile Consumatorilor rezultate din alte dispoziții**

Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Consumatorilor rezultate din alte dispoziții legale, care nu pot fi excluse, limitate sau suspendate în mod valabil. Prezenta garanție este guvernată de legea poloneză. În cazul unor diferențe de interpretare a garanției, prevalează versiunea în limba polonă a garanției.

## Si Garancijski list

Spoštovani kupec!

Hvala, ker ste kupili izdelek podjetja »Edbak«. Storili smo vse, da bi bili naši izdelki zanesljivi in trpežni. V primeru tehničnih težav vas prosimo, da se obrnete na našega zastopnika.

### GARANCIJSKI POGOJI

za Izdelke, ki jih kupijo Potrošniki (v nadaljevanju tudi Kupec)

#### 1. Podatki o Proizvajalcu (garantu)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
s sedežem v Piotrowicach

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Osnovni kapital:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

e-poštni naslov za prijavo napak:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

KRS 0000230206

#### 2. Opredelitev Izdelkov, na katere se nanaša ta garancija, v nadaljevanju Izdelki

.....  
.....

#### 3. Zagotovljene lastnosti in trajanje garancije

Proizvajalec – ob upoštevanju naslednjega stavka – za Izdelke, ki jih kupijo Potrošniki, daje naslednjo garancijo: garancijo za kakovost Izdelkov za obdobje 60 mesecev, v okviru katere Proizvajalec jamči, da so Izdelki brez stvarnih napak (materialnih, konstrukcijskih in/ali proizvodnih napak).

Proizvajalec ne jamči za ohranitev zgoraj opisanih lastnosti Izdelkov v navedenem obdobju, če Kupec ne upošteva priporočil glede montaže in uporabe Izdelkov, ki so navedena v navodilih in smernicah, objavljenih na spletni strani Proizvajalca [www.edbak.com](http://www.edbak.com) ali priloženih Izdelkom, zaradi česar pride do poškodbe Izdelkov.

#### 4. Obseg odgovornosti Proizvajalca v okviru dane garancije

Proizvajalec odgovarja na podlagi dane garancije, če se napake, opisane v 3. točki tega garancijskega lista, pojavijo v roku, določenem v 3. točki. Odgovornost Proizvajalca iz dane garancije zajema samo napake, ki nastanejo zaradi vzrokov, ki izvirajo iz prodane stvari (Izdelkov).

#### 5. Začetek garancijskega roka

Garancijski rok začne teči vsakokrat z dnem nakupa tovarniško novega Izdelka s strani Potrošnika. Ta dan mora biti Proizvajalcu dokazan s predložitvijo dokazila o nakupu.

#### 6. Teritorialni obseg garancijskega varstva

Ta garancija velja na ozemlju Republike Poljske in držav Evropske unije.

#### 7. Pravice Kupca in obveznosti Proizvajalca

V okviru dane garancije je Proizvajalec – ob upoštevanju naslednjega stavka – po lastni izbiri dolžan izvesti enega ali več naslednjih ukrepov:

- dobaviti izdelek brez napak,
- dobaviti dele brez napak namesto okvarjenih delov Izdelka,
- vrniti protivrednost plačane cene za okvarjeni izdelek,
- sprejeti druge ukrepe za odpravo napak na način, dogovorjen s Kupcem.

Proizvajalec ni dolžan opraviti demontaže in montaže Izdelka ali njegovih delov.

## Garancijski list

---

### **8. Rok za izpolnitev garancijskih obveznosti Proizvajalca**

V okviru dane garancije je Proizvajalec dolžan izpolniti svoje garancijske obveznosti v roku 45 dni, šteto od dneva prijave napake, ki je zajeta z garancijo, s priporočeno pošto na naslov Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, ali po elektronski pošti na naslov: reklamacje@edbak.com, vendar ne prej kot v 45 dneh od dneva, ko Kupec Izdelek dostavi Proizvajalcu, razen če se Proizvajalec s Kupcem dogovori za daljši rok za izpolnitev teh obveznosti. Če je napaka prijavljena drugače, kot je opisano zgoraj v prejšnjem stavku (vključno na drug e-poštni naslov), se zgoraj navedeni rok podaljša za 10 dni.

### **9. Obveznost Potrošnika**

Kupec, ki uveljavlja pravice iz garancije, mora Izdelek dostaviti na sedež Proizvajalca ali na kraj, kjer mu je bil Izdelek izročen ob dodelitvi garancije, razen če iz okoliščin izhaja, da je treba napako odpraviti v kraju, kjer se je Izdelek nahajal v trenutku ugotovitve napake.

### **10. Razmerje do pravic iz naslova odgovornosti za napake**

Ta garancija ne izključuje, ne omejuje in ne zadržuje pravic Kupca, ki izhajajo iz predpisov o odgovornosti za napake prodane stvari.

### **11. Razmerje do pravic Potrošnikov iz drugih predpisov**

Ta garancija ne izključuje, ne omejuje in ne zadržuje pravic Potrošnikov, ki izhajajo iz drugih predpisov, ki jih ni mogoče veljavno izključiti, omejiti ali zadržati. Ta garancija se presoja po poljskem pravu. V primeru razlik pri razlagi garancije je odločilna poljska jezikovna različica garancije.

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za zakúpenie produktu spoločnosti „Edbak“. Vynaložili sme všetko úsilie, aby naše produkty boli spoľahlivé a odolné. V prípade technických problémov Vás prosíme, aby ste kontaktovali nášho zástupcu.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

týkajúce sa Produktov zakúpených Spotrebiteľmi (ďalej aj ako Kupujúci)

#### 1. Označenie Výrobcu (ručiteľa)

„EDBAK“ Sp. z o.o.  
so sídlom v Piotrowiaciach

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Základné imanie:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

e-mailová adresa určená na hlásenie väd:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

KRS 0000230206

#### 2. Označenie Produktov, na ktoré sa vzťahuje táto záruka, ďalej len Produkty

.....  
.....

#### 3. Zaručené vlastnosti a doba trvania záruky

Výrobca – s výhradou nasledujúcej vety – poskytuje na Produkty zakúpené Spotrebiteľmi túto záruku:

záruku na kvalitu Produktov na obdobie 60 mesiacov,  
v rámci ktorej Výrobca zaručuje, že Produkty sú bez fyzických väd (materiálových, konštrukčných a/alebo výrobných väd).

Výrobca nezaručuje zachovanie vyššie opísaných vlastností Produktov počas uvedenej lehoty v prípade, že Kupujúci nedodrží odporúčania týkajúce sa montáže a používania Produktov, obsiahnuté v návodoch a pokynoch zverejnených na internetovej stránke Výrobcu [www.edbak.com](http://www.edbak.com) alebo priložených k Produktom, v dôsledku čoho dôjde k poškodeniu Produktov.

#### 4. Rozsah zodpovednosti Výrobcu v rámci poskytnutej záruky

Výrobca nesie zodpovednosť na základe poskytnutej záruky, ak sa vady opísané v bode 3 tohto záručného listu prejavia v lehote stanovenej v bode 3. Zodpovednosť Výrobcu z titulu poskytnutej záruky zahŕňa iba vady vzniknuté z príčin, ktoré spočívajú v predanej veci (v Produktoch).

#### 5. Začiatok plynutia záručnej doby

Záručná doba začína plynúť vždy dňom kúpy továrensky nového Produktu Spotrebiteľom. Tento deň musí byť Výrobcomi preukázaný predložením dokladu o kúpe.

#### 6. Územný rozsah záručnej ochrany

Táto záruka platí na území Poľskej republiky a krajín Európskej únie.

#### 7. Práva Kupujúceho a povinnosti Výrobcu

V rámci poskytnutej záruky je Výrobca – s výhradou nasledujúcej vety – povinný podľa vlastného uváženia vykonať jedno alebo viac z nasledujúcich opatrení:

- dodať Produkt bez väd,
- dodať namiesto vadných prvkov Produktu prvky bez väd,
- vrátiť ekvivalent zaplatenej ceny za vadný Produkt,
- vykonať iné opatrenia s cieľom odstrániť vady spôsobom dohodnutým s Kupujúcim.

Výrobca nie je povinný vykonať demontáž a montáž Produktu ani jeho častí.

## Záručný list

---

### **8. Lehota na splnenie záručných povinností Výrobca**

V rámci poskytnutej záruky je Výrobca povinný splniť svoje záručné povinnosti v lehote 45 dní, počítanej odo dňa nahlásenia vady krytej zárukou doporučeným listom na adresu Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, alebo elektronickou poštou na e-mailovú adresu: reklamacje@edbak.com, avšak nie skôr ako do 45 dní odo dňa doručenia Produktu Kupujúcim Výrobcom, pokiaľ sa Výrobca s Kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote na splnenie týchto povinností. V prípade nahlásenia vady iným spôsobom, než je uvedené vyššie v predchádzajúcej vete (vrátane inej e-mailovej adresy), sa vyššie uvedená lehota predlžuje o 10 dní.

### **9. Povinnosť Spotrebiteľa**

Kupujúci, ktorý uplatňuje práva vyplývajúce zo záruky, by mal doručiť Produkt do sídla Výrobca alebo na miesto, kde bol Produkt Kupujúcemu odovzdaný pri poskytnutí záruky, pokiaľ z okolností nevyplýva, že vada má byť odstránená v mieste, kde sa Produkt nachádzal v okamihu zistenia vady.

### **10. Vzťah k právam z titulu zodpovednosti za vady**

Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani neprerušuje práva Kupujúceho vyplývajúce z právnych predpisov o zodpovednosti za vady predanej veci.

### **11. Vzťah k právam Spotrebiteľov vyplývajúcim z iných predpisov**

Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani neprerušuje práva Spotrebiteľov vyplývajúce z iných právnych predpisov, ktoré nemožno platne vylúčiť, obmedziť ani prerušiť. Táto záruka sa spravuje poľským právom. V prípade rozdielov vo výklade záruky je rozhodujúca poľská jazyková verzia záruky.

## Se Garantikort

Bästa Kund!

Tack för att du har köpt en produkt från företaget "Edbak". Vi har gjort vårt yttersta för att våra produkter ska vara tillförlitliga och hållbara. Om tekniska problem uppstår ber vi dig att kontakta vår representant.

### GARANTIVILLKOR

avseende Produkter som köpts av Konsumenter (nedan även kallade Köparen)

#### 1. Uppgifter om Tillverkaren (garantigivaren)

„EDBAK” Sp. z o.o.  
med säte i Piotrowice

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

Aktiekapital:  
1 050 000,00 PLN

e-postadress för anmälan av fel:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

NIP 7132881219  
REGON 060013958

KRS 0000230206

#### 2. Benämning på de Produkter som omfattas av denna garanti, nedan kallade Produkterna

.....  
.....

#### 3. Garanterade egenskaper och garantitid

Tillverkaren lämnar – med förbehåll för följande mening – följande garanti för Produkter som köpts av Konsumenter:

garanti för Produkternas kvalitet under en period om 60 månader,  
inom ramen för vilken Tillverkaren garanterar att Produkterna är fria från fysiska fel (material-, konstruktions- och/eller tillverkningsfel).

Tillverkaren garanterar inte att Produkterna behåller de ovan beskrivna egenskaperna under den angivna perioden om Köparen inte följer rekommendationerna om montering och användning av Produkterna, vilka finns i instruktionerna och anvisningarna publicerade på Tillverkarens webbplats [www.edbak.com](http://www.edbak.com) eller bifogade Produkterna, och detta leder till skada på Produkterna.

#### 4. Omfattningen av Tillverkarens ansvar inom ramen för den lämnade garantin

Tillverkaren ansvarar enligt den lämnade garantin om de fel som beskrivs i punkt 3 i detta garantibevis visar sig inom den tid som anges i punkt 3. Tillverkarens ansvar enligt den lämnade garantin omfattar endast fel som uppkommer av orsaker som är hänförliga till den sålda varan (Produkterna).

#### 5. Garantitidens början

Garantitiden börjar löpa varje gång från den dag då Konsumenten köper en fabriksny Produkt. Denna dag ska styrkas för Tillverkaren genom uppvisande av inköpsbevis.

#### 6. Garantiskyddets territoriella omfattning

Denna garanti gäller inom Republiken Polens territorium och i Europeiska unionens länder.

#### 7. Köparens rättigheter och Tillverkarens skyldigheter

Inom ramen för den lämnade garantin är Tillverkaren – med förbehåll för följande mening – skyldig att efter eget val vidta en eller flera av följande åtgärder:

- leverera en Produkt utan fel,
- leverera felfria delar i stället för de felaktiga delarna av Produkten,
- återbetala ett belopp motsvarande det pris som betalats för den felaktiga Produkten,
- vidta andra åtgärder för att avhjälpa felet på ett sätt som avtalats med Köparen.

Tillverkaren är inte skyldig att demontera eller montera Produkten eller dess delar.

**8. Tidsfrist för Tillverkarens uppfyllande av garantiåtaganden**

Inom ramen för den lämnade garantin är Tillverkaren skyldig att uppfylla sina garantiåtaganden inom 45 dagar, räknat från dagen för anmälan av ett fel som omfattas av garantin, genom rekommenderat brev till adressen Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, eller via e-post till adressen: reklamacje@edbak.com, dock inte tidigare än 45 dagar från den dag då Produkten levererats av Köparen till Tillverkaren, om inte Tillverkaren och Köparen kommer överens om en längre tidsfrist för att uppfylla dessa åtaganden. Om felet anmäls på annat sätt än det som beskrivs ovan i föregående mening (inklusive till en annan e-postadress), förlängs ovan angiven tidsfrist med 10 dagar.

**9. Konsumentens skyldighet**

Köparen som gör gällande rättigheter enligt garantin ska leverera Produkten till Tillverkarens säte eller till den plats där Produkten överlämnades till Köparen vid garantigivningen, om inte omständigheterna visar att felet ska avhjälpas på den plats där Produkten befann sig vid tidpunkten då felet konstaterades.

**10. Förhållandet till rättigheter enligt felansvar**

Denna garanti utesluter, begränsar eller upphäver inte Köparens rättigheter enligt bestämmelserna om ansvar för fel i den sålda varan.

**11. Förhållandet till Konsumentens rättigheter enligt andra bestämmelser**

Denna garanti utesluter, begränsar eller upphäver inte Konsumentens rättigheter enligt andra rättsregler, vilka inte giltigt kan uteslutas, begränsas eller upphävas. Denna garanti regleras av polsk rätt. Vid skillnader i tolkningen av garantin är den polska språkversionen av garantin avgörande.

Cienijamais Klient!

Paldies, ka iegādājāties uzņēmuma „Edbak” produktu. Mēs esam pielikuši visas pūles, lai mūsu produkti būtu uzticami un izturīgi. Tehnisku problēmu gadījumā lūdzam sazināties ar mūsu pārstāvi.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

attiecas uz Produktiem, kurus iegādājušies Patērētāji (turpmāk arī Pircējs)

#### 1. Ražotāja (garanta) dati

„EDBAK” Sp. z o.o.

ar juridisko adresi Piotrowicē

Piotrowice 186  
23-107 Piotrowice

Pamatkapitāls:  
1 050 000,00 PLN

NIP 7132881219  
REGON 060013958

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)

tel.: +48 81 562 81 19

e-mail: [info@edbak.com](mailto:info@edbak.com)

e-pasta adrese defektu paziņošanai:  
[reklamacje@edbak.com](mailto:reklamacje@edbak.com)

KRS 0000230206

#### 2. To Produktu apzīmējums, uz kuriem attiecas šī garantija, turpmāk – Produkti

.....

.....

#### 3. Garantētās īpašības un garantijas termiņš

Ražotājs – ievērojot nākamo teikumu – Produktiem, kurus iegādājušies Patērētāji, sniedz šādu garantiju: garantiju Produktu kvalitātei uz 60 mēnešu periodu, kuras ietvaros Ražotājs garantē, ka Produktiem nav fizisku defektu (materiālu, konstrukcijas un/vai ražošanas defektu).

Ražotājs negarantē, ka Produkti saglabās iepriekš aprakstītās īpašības norādītajā termiņā, ja Pircējs neievēro ieteikumus par Produktu montāžu un lietošanu, kas ietverti instrukcijās un norādījumos, kuri publicēti Ražotāja tīmekļa vietnē [www.edbak.com](http://www.edbak.com) vai pievienoti Produktiem, kā rezultātā Produktiem rodas bojājumi.

#### 4. Ražotāja atbildības apjoms sniegtās garantijas ietvaros

Ražotājs ir atbildīgs saskaņā ar sniegto garantiju, ja šīs garantijas kartes 3. punktā aprakstītie defekti parādās 3. punktā noteiktajā termiņā. Ražotāja atbildība saskaņā ar sniegto garantiju aptver tikai tādus defektus, kas radušies no cēloņiem, kuri piemīt pārdotajai lietai (Produktiem).

#### 5. Garantijas termiņa sākums

Garantijas termiņš katrā gadījumā sākas dienā, kad Patērētājs iegādājas jaunu, rūpnīcā ražotu Produktu. Šī diena ir jāpierāda Ražotājam, uzrādot pirkuma apliecinājumu.

#### 6. Garantijas aizsardzības teritoriālais apjoms

Šī garantija ir spēkā Polijas Republikas teritorijā un Eiropas Savienības valstīs.

#### 7. Pircēja tiesības un Ražotāja pienākumi

Sniegtās garantijas ietvaros Ražotājs – ievērojot nākamo teikumu – pēc savas izvēles ir pienākts veikt vienu vai vairākus no šādiem pasākumiem:

- piegādāt Produktu bez defektiem,
  - piegādāt bezdefektu detaļas bojāto Produkta detaļu vietā,
  - atmaksāt summu, kas atbilst samaksātajai cenai par bojāto Produktu,
  - veikt citus pasākumus defektu novēršanai veidā, kas saskaņots ar Pircēju.
- Ražotājam nav pienākuma veikt Produkta vai tā daļu demontāžu un montāžu.

## Garantijas karte

---

### **8. Termins Ražotāja garantijas pienākumu izpildei**

Sniegtās garantijas ietvaros Ražotājam ir pienākums izpildīt savus garantijas pienākumus 45 dienu laikā, skaitot no dienas, kad par garantijā ietilpstošu defektu ir paziņots ar ierakstītu vēstuli uz adresi Piotrowice 186, 23-107 Piotrowice, vai pa e-pastu uz adresi: reklamacje@edbak.com, tomēr ne agrāk kā 45 dienas no dienas, kad Pircējs ir piegādājis Produktu Ražotājam, ja vien Ražotājs ar Pircēju nav vienojies par ilgāku termiņu šo pienākumu izpildei. Ja par defektu tiek paziņots citā veidā nekā iepriekšējā teikumā aprakstīts (tai skaitā uz citu e-pasta adresi), iepriekš minētais termiņš tiek pagarināts par 10 dienām.

### **9. Patērētāja pienākums**

Pircējam, kurš izmanto no garantijas izrietošās tiesības, Produkts jānogādā Ražotāja juridiskajā adresē vai vietā, kur Produkts tika nodots Pircējam garantijas piešķiršanas brīdī, ja vien no apstākļiem neizriet, ka defekts ir jānovērš vietā, kur Produkts atradās defekta konstatēšanas brīdī.

### **10. Attiecības ar tiesībām, kas izriet no atbildības par defektiem**

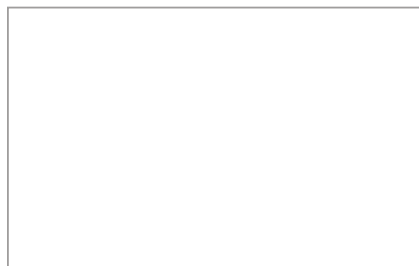
Šī garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Pircēja tiesības, kas izriet no tiesību normām par atbildību par pārdotās lietas defektiem.

### **11. Attiecības ar Patērētāju tiesībām, kas izriet no citām tiesību normām**

Šī garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Patērētāju tiesības, kas izriet no citām tiesību normām, kuras nevar tikt likumīgi izslēgtas, ierobežotas vai apturētas. Šai garantijai piemērojami Polijas tiesību akti. Garantijas interpretācijas atšķirību gadījumā noteicošā ir garantijas versija poļu valodā.

# edbak

EDBAK Sp. z o.o.  
Piotrowice 186  
23-107 Strzyżewice  
Poland  
tel. +48 81 562 81 19  
info@edbak.com



EN1090  
PN-EN 3834-2



ISO 9001:2008

www.tuv.com  
ID: 3105278182

[www.edbak.com](http://www.edbak.com)